



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTH YEAR

**550** *th* MEETING: 1 AUGUST 1951

---

*ème* SEANCE: 1er AOUT 1951

SIXIEME ANNEE

## CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

FLUSHING MEADOW, NEW YORK

---

### TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda 550) . . . . .	1
Statement by the President . . . . .	1
Adoption of the agenda . . . . .	1
System of interpretation . . . . .	1
The Palestine question ( <i>continued</i> ) . . . . .	1

### TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 550) . . . . .	1
Déclaration du Président . . . . .	1
Adoption de l'ordre du jour . . . . .	1
Système d'interprétation . . . . .	1
La question palestinienne ( <i>suite</i> ) . . . . .	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements to the *Official Records*.

*All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels*.

*Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.*

## FIVE HUNDRED AND FIFTIETH MEETING

Held at Flushing Meadow, New York, on Wednesday, 1 August 1951, at 11 a.m.

### CINQ CENT CINQUANTIEME SEANCE

Tenue à Flushing Meadow, New-York, le mercredi 1er août 1951, à 11 heures.

*President:* Mr. Warren R. AUSTIN (United States of America).

*Present:* The representatives of the following countries: Brazil, China, Ecuador, France, India, Netherlands, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

#### Provisional agenda (S/Agenda 550)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question:
  - (a) Restrictions imposed by Egypt on the passage of ships through the Suez Canal (S/2241).

#### Statement by the President

1. The PRESIDENT: I am always very happy to take up the presidency of the Security Council, succeeding the United Kingdom representative. In succeeding him, however, all of my resources are challenged, for I must attempt to equal the ability, skill, judgment and poise which he shows and the clear-cut decisions which he makes as President of the Security Council. This has always been true. The United Kingdom always sends brilliant and great statesmen to the United Nations. In sending Sir Gladwyn Jebb, they have sent someone who not only performs his duties with great ability, but who appeals to all the people of the world, and especially to the people of the United States of America, with whom he is very popular.

#### Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

#### System of interpretation

2. The PRESIDENT: I would suggest that we should follow the usual procedure as regards interpretation. Statements by members of the Security Council will receive both simultaneous and consecutive interpretation; statements by non-members who are invited to participate in the meeting will receive only simultaneous interpretation.

*It was so decided.*

#### The Palestine question (continued)

- (a) RESTRICTIONS IMPOSED BY EGYPT ON THE PASSAGE OF SHIPS THROUGH THE SUEZ CANAL (S/2241)

*At the invitation of the President, Mahmoud Fawzi Bey, representative of Egypt; Mr. Khalidy, represen-*

*Président:* M. Warren R. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Brésil, Chine, Equateur, France, Inde, Pays-Bas, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

#### Ordre du jour provisoire (S/Agenda 550)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question palestinienne:
  - a) Restrictions imposées par l'Egypte au passage des navires par le canal de Suez (S/2241).

#### Déclaration du Président

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je suis toujours très heureux d'assumer la présidence du Conseil de sécurité en succédant au représentant du Royaume-Uni. Mais cette succession est aussi une épreuve, car je dois essayer d'égaliser la compétence, le talent, le jugement et l'égalité d'humeur dont il fait preuve, et d'imiter la netteté des décisions qu'il sait prendre lorsqu'il assure la présidence du Conseil de sécurité. Il en a toujours été ainsi. Le Royaume-Uni envoie à l'Organisation des hommes d'Etat brillants et éminents. Dans la personne de Sir Gladwyn Jebb, il possède un représentant qui, tout en exerçant ses fonctions avec talent, s'est acquis la faveur de tous et particulièrement du peuple des Etats-Unis d'Amérique, auprès duquel il jouit d'une grande popularité.

#### Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

#### Système d'interprétation

2. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je propose que nous adoptions la méthode habituelle en ce qui concerne l'interprétation. Les déclarations des membres du Conseil de sécurité bénéficieront de l'interprétation consécutive et de l'interprétation simultanée; pour les déclarations des personnes qui, sans être membres du Conseil, ont été invitées à participer aux débats, il n'y aura que l'interprétation simultanée.

*Il en est ainsi décidé.*

#### La question palestinienne (suite)

- a) RESTRICTIONS IMPOSEES PAR L'EGYPTE AU PASSAGE DES NAVIRES PAR LE CANAL DE SUEZ (S/2241)

*Sur l'invitation du Président, Mahmoud Fawzi Bey, représentant de l'Egypte, M. Khalidy, représentant de*

tative of Iraq; and Mr. Eban, representative of Israel, took places at the Security Council table.

3. The PRESIDENT: In the course of our last meeting the representative of Egypt said, among other things:

"Some of the points have been brought up only today, and I therefore request that I be given the opportunity of dealing with them at another meeting of the Council."

I regard the remark made by the then President of the Council as a commitment, and, therefore, call upon the representative of Egypt.

4. Mahmoud FAWZI Bey (Egypt): In the preliminary statement I made at the Council's meeting of 26 July I indicated briefly the views of my Government on the question the discussion of which we are resuming today. I now ask leave to deal with this question a little more fully, though not extensively yet, and, while doing so, to take up also some of the points which were raised and with which I have not dealt amply or not dealt at all.

5. From the beginning of this debate I have assured the Council that I will, on behalf of my delegation and of my Government, co-operate with it fully in, among other things, defining the nature and scope of the question which is now before us. In this respect I am usually at one with those who believe that a question well stated is half solved, although on the present occasion some scepticism might be forgiven in view of the artificiality which has constantly accompanied the handling by some Powers of the question of Palestine, of which, to borrow the words of the Council's President for last month, Sir Gladwyn Jebb of the United Kingdom, the question we have now before us for discussion is another aspect.

6. In his letter dated 11 July 1951 to the President of the Security Council [S/2241], the representative of Israel requested that the following item should be placed on the agenda of the Council: "Restrictions imposed by Egypt on the passage of ships through the Suez Canal." It is stated in the same letter that, "in contravention of international law, of the Suez Canal Convention (1888) and of the Egyptian-Israel General Armistice Agreement, the Government of Egypt continues to detain, visit and search ships seeking to pass through the Suez Canal, on the grounds that their cargoes are destined for Israel".

7. The Council put the item on its agenda as requested.

8. I shall not recapitulate here what I stated at the Council's previous meeting regarding the adoption of the agenda by the Council. I wish, however, to refer to it. We can now have another look at the item included in the present agenda and try to make as accurate an appraisal as possible of the item itself and of its purport.

*l'Irak, et M. Eban, représentant d'Israël, prennent place à la table du Conseil de sécurité.*

3. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Au cours de notre dernière séance, le représentant de l'Egypte a déclaré notamment:

"Certaines de ces questions n'ont été soulevées qu'aujourd'hui et je demande donc qu'on me donne la possibilité de les traiter à une séance ultérieure du Conseil."

Je considère que les paroles prononcées par le Président du Conseil à la suite de cette déclaration constituent un engagement, et je donne donc la parole au représentant de l'Egypte.

4. Mahmoud FAWZI Bey (Egypte) (*traduit de l'anglais*): Dans les observations préliminaires que j'ai présentées au cours de la séance du Conseil du 26 juillet, j'ai exposé brièvement les points de vues de mon gouvernement sur la question dont le Conseil reprend aujourd'hui la discussion. Je voudrais maintenant traiter la question plus avant, sans cependant entrer dans tous les détails; ce faisant, je reprendrai certains des points qui ont été soulevés et que je n'ai pas traités suffisamment ou que je n'ai pas encore abordés.

5. Dès le début de ce débat, j'ai assuré au Conseil, au nom de ma délégation et de mon gouvernement, que je collaborerais sans réserve avec lui pour définir la nature et la portée de la question dont nous sommes saisis. En général, je partage l'avis de ceux qui estiment qu'un problème bien posé est déjà à moitié résolu, mais en l'occurrence, je crois avoir le droit de me montrer quelque peu sceptique, étant donné la manière tendancieuse dont certaines Puissances ont constamment abordé la question de Palestine; or, pour reprendre les paroles du représentant du Royaume-Uni, Sir Gladwyn Jebb, qui était Président du Conseil le mois dernier, le point dont le Conseil est actuellement saisi ne constitue qu'un nouvel aspect de cette question.

6. Dans la lettre, en date du 11 juillet 1951, qu'il a adressée au Président du Conseil de sécurité [S/2241], le représentant d'Israël a demandé l'inscription à l'ordre du jour du Conseil de la question suivante: "Restrictions imposées par l'Egypte au passage des navires par le canal de Suez." Il a déclaré dans cette même lettre que: "en violation du droit international, de la convention relative à la navigation libre du canal maritime de Suez (1888) et de la Convention d'armistice général entre l'Egypte et Israël, le Gouvernement égyptien continue à arrêter, visiter et fouiller les navires qui veulent franchir le canal de Suez, sous prétexte que les cargaisons sont destinées à Israël."

7. Le Conseil a fait droit à cette demande et a inscrit cette question à son ordre du jour.

8. Je ne reviendrai pas sur les observations que j'ai eu l'occasion de faire au cours de notre précédente séance en ce qui concerne l'adoption par le Conseil de l'ordre du jour. Je voudrais cependant m'y référer. Nous pouvons maintenant examiner à nouveau la question inscrite à notre ordre du jour et essayer d'en apprécier la signification d'une façon aussi précise que possible.

9. What seems to be complained of is, in the words of the representative of Israel, that "the Government of Egypt continues to detain, visit and search ships seeking to pass through the Suez Canal, on the grounds that their cargoes are destined for Israel".

10. To the uninitiated in Israel lore, the wording of this complaint might seem plain and uninvolved. To the rest of us this wording is packed with calculated distortion. Egypt does not, in the abstract sense, "detain" ships passing through the Suez Canal. I have already referred in my previous statement to the debate during which, on 18 October last, Mr. Bevin told the House of Commons that he was "not aware of any cases in which the new Egyptian regulations have in practice led to delays."

11. That was not the only saying or finding to which I referred in order to refute the Israel contention in this regard, and I can and will give many other facts and comments to show that Egypt does little more than delay only a few ships for only a few minutes. This explains why, on 18 October last, which was two years, five months and three days after the beginning of the restrictions, Mr. Bevin stated that there were no delays because of the new Egyptian regulations. To proceed from this to the Israel contention that Egypt "detains ships seeking to pass through the Suez Canal" is, to say the least, a wild exaggeration.

12. As for visiting and inspecting ships, I recognize that Egypt exercises this right occasionally — lawfully and with the utmost discretion. Parallel to this, it is only fair to say that the Egyptian authorities do not inspect all the ships seeking to pass through the Suez Canal. In my statement to the Council at its last meeting I gave some illustrations of this fact, and I can and will in due course give some more. Nor do the Egyptian authorities apply the restrictions to all cargoes going to Israel. The Council is already familiar with the very limited list of materials affected, and knows that the restrictions apply to only a small number of war materials.

13. To say, then, that the Government of Egypt continues to "detain, visit and search ships seeking to pass through the Suez Canal, on the grounds that their cargoes are destined for Israel" is to make an assertion which, though brief, is, as I have ventured to demonstrate, more than packed with distortion.

14. While, therefore, I neither hesitate nor feel embarrassed in stating that Egypt applies to some ships, in relation to some war materials, a system of visit and inspection, I submit that the first step which we should all take towards a proper understanding of the question now before us is to ascertain and, as far as possible, agree upon its basic facts.

15. From the admitted fact that the Egyptian authorities visit and inspect in connexion with some war materials some ships seeking to pass through the Suez

9. Le sujet de la plainte semble être, ainsi que le déclare le représentant d'Israël "que le Gouvernement égyptien continue à arrêter, visiter et fouiller les navires qui veulent franchir le canal de Suez, sous prétexte que les cargaisons sont destinées à Israël".

10. A qui ignorerait les procédés d'Israël, le libellé de la plainte pourrait paraître simple et direct. Pour tout autre observateur, cette rédaction est pleine de faits délibérément dénaturés. L'Égypte n'arrête pas, à proprement parler, les navires qui passent par le canal de Suez. J'ai déjà rappelé, dans mon intervention précédente, le débat qui a eu lieu à la Chambre des communes le 18 octobre dernier et au cours duquel M. Bevin a déclaré qu'il n'avait connaissance d'aucun cas où les nouveaux règlements égyptiens auraient, en fait, provoqué des retards.

11. Ce n'est pas là la seule déclaration ou la seule constatation que j'ai mentionnée pour réfuter les affirmations faites à ce sujet par le représentant d'Israël; je produirai un grand nombre d'autres faits et d'autres déclarations pour démontrer que l'Égypte ne fait rien de plus que retarder de quelques minutes un petit nombre de navires. Voilà pourquoi M. Bevin a pu dire, le 18 octobre dernier, c'est-à-dire deux ans, cinq mois et trois jours après l'entrée en vigueur des restrictions, que les nouveaux règlements égyptiens n'avaient pas causé de retards. Si l'on compare cette déclaration à l'affirmation israélienne d'après laquelle l'Égypte "arrête" les navires qui veulent passer par le canal de Suez, on constate que cette affirmation constitue tout au moins une exagération grossière.

12. Quant à la visite et à l'inspection des navires, je reconnais que l'Égypte exerce à l'occasion les droits qui lui appartiennent à cet égard, et qu'elle le fait à juste titre et avec le maximum de discrétion. Cependant, il faut reconnaître en toute équité que les autorités égyptiennes n'inspectent pas tous les navires qui veulent passer par le canal de Suez. Dans l'exposé que j'ai fait au cours de la séance précédente du Conseil, j'ai cité quelques faits à l'appui de cette affirmation; j'en donnerai d'autres en temps voulu. Les autorités égyptiennes n'appliquent pas non plus les mesures restrictives à toutes les cargaisons qui sont destinées à Israël. Le Conseil a pu prendre connaissance de la liste très limitée de marchandises dont il s'agit; il sait que les mesures de restriction ne portent que sur un petit nombre de produits d'importance militaire.

13. Il en résulte donc que lorsqu'on déclare que le Gouvernement égyptien continue à "arrêter, visiter et fouiller les navires qui veulent franchir le canal de Suez, sous prétexte que les cargaisons sont destinées à Israël", il s'agit là, comme j'ai essayé de le démontrer, d'une déclaration qui, malgré sa brièveté, est pleine de faits dénaturés.

14. Si donc j'admets, sans hésitation et sans gêne, que l'Égypte applique à certains navires, et pour certains produits d'importance militaire, un régime de visite et d'inspection, j'estime que nous devons tout d'abord, pour une meilleure intelligence de la question, établir les principaux faits et tomber d'accord à leur sujet, autant qu'il est possible.

15. Puisqu'il est admis que les autorités égyptiennes visitent et inspectent certains navires qui veulent passer par le canal de Suez et qui sont soupçonnés de trans-

9. What seems to be complained of is, in the words of the representative of Israel, that "the Government of Egypt continues to detain, visit and search ships seeking to pass through the Suez Canal, on the grounds that their cargoes are destined for Israel".

10. To the uninitiated in Israel lore, the wording of this complaint might seem plain and uninvolved. To the rest of us this wording is packed with calculated distortion. Egypt does not, in the abstract sense, "detain" ships passing through the Suez Canal. I have already referred in my previous statement to the debate during which, on 18 October last, Mr. Bevin told the House of Commons that he was "not aware of any cases in which the new Egyptian regulations have in practice led to delays."

11. That was not the only saying or finding to which I referred in order to refute the Israel contention in this regard, and I can and will give many other facts and comments to show that Egypt does little more than delay only a few ships for only a few minutes. This explains why, on 18 October last, which was two years, five months and three days after the beginning of the restrictions, Mr. Bevin stated that there were no delays because of the new Egyptian regulations. To proceed from this to the Israel contention that Egypt "detains ships seeking to pass through the Suez Canal" is, to say the least, a wild exaggeration.

12. As for visiting and inspecting ships, I recognize that Egypt exercises this right occasionally — lawfully and with the utmost discretion. Parallel to this, it is only fair to say that the Egyptian authorities do not inspect all the ships seeking to pass through the Suez Canal. In my statement to the Council at its last meeting I gave some illustrations of this fact, and I can and will in due course give some more. Nor do the Egyptian authorities apply the restrictions to all cargoes going to Israel. The Council is already familiar with the very limited list of materials affected, and knows that the restrictions apply to only a small number of war materials.

13. To say, then, that the Government of Egypt continues to "detain, visit and search ships seeking to pass through the Suez Canal, on the grounds that their cargoes are destined for Israel" is to make an assertion which, though brief, is, as I have ventured to demonstrate, more than packed with distortion.

14. While, therefore, I neither hesitate nor feel embarrassed in stating that Egypt applies to some ships, in relation to some war materials, a system of visit and inspection, I submit that the first step which we should all take towards a proper understanding of the question now before us is to ascertain and, as far as possible, agree upon its basic facts.

15. From the admitted fact that the Egyptian authorities visit and inspect in connexion with some war materials some ships seeking to pass through the Suez

9. Le sujet de la plainte semble être, ainsi que le déclare le représentant d'Israël "que le Gouvernement égyptien continue à arrêter, visiter et fouiller les navires qui veulent franchir le canal de Suez, sous prétexte que les cargaisons sont destinées à Israël".

10. A qui ignorerait les procédés d'Israël, le libellé de la plainte pourrait paraître simple et direct. Pour tout autre observateur, cette rédaction est pleine de faits délibérément dénaturés. L'Égypte n'arrête pas, à proprement parler, les navires qui passent par le canal de Suez. J'ai déjà rappelé, dans mon intervention précédente, le débat qui a eu lieu à la Chambre des communes le 18 octobre dernier et au cours duquel M. Bevin a déclaré qu'il n'avait connaissance d'aucun cas où les nouveaux règlements égyptiens auraient, en fait, provoqué des retards.

11. Ce n'est pas là la seule déclaration ou la seule constatation que j'aie mentionnée pour réfuter les affirmations faites à ce sujet par le représentant d'Israël; je produirai un grand nombre d'autres faits et d'autres déclarations pour démontrer que l'Égypte ne fait rien de plus que retarder de quelques minutes un petit nombre de navires. Voilà pourquoi M. Bevin a pu dire, le 18 octobre dernier, c'est-à-dire deux ans, cinq mois et trois jours après l'entrée en vigueur des restrictions, que les nouveaux règlements égyptiens n'avaient pas causé de retards. Si l'on compare cette déclaration à l'affirmation israélienne d'après laquelle l'Égypte "arrête" les navires qui veulent passer par le canal de Suez, on constate que cette affirmation constitue tout au moins une exagération grossière.

12. Quant à la visite et à l'inspection des navires, je reconnais que l'Égypte exerce à l'occasion les droits qui lui appartiennent à cet égard, et qu'elle le fait à juste titre et avec le maximum de discrétion. Cependant, il faut reconnaître en toute équité que les autorités égyptiennes n'inspectent pas tous les navires qui veulent passer par le canal de Suez. Dans l'exposé que j'ai fait au cours de la séance précédente du Conseil, j'ai cité quelques faits à l'appui de cette affirmation; j'en donnerai d'autres en temps voulu. Les autorités égyptiennes n'appliquent pas non plus les mesures restrictives à toutes les cargaisons qui sont destinées à Israël. Le Conseil a pu prendre connaissance de la liste très limitée de marchandises dont il s'agit; il sait que les mesures de restriction ne portent que sur un petit nombre de produits d'importance militaire.

13. Il en résulte donc que lorsqu'on déclare que le Gouvernement égyptien continue à "arrêter, visiter et fouiller les navires qui veulent franchir le canal de Suez, sous prétexte que les cargaisons sont destinées à Israël", il s'agit là, comme j'ai essayé de le démontrer, d'une déclaration qui, malgré sa brièveté, est pleine de faits dénaturés.

14. Si donc j'admets, sans hésitation et sans gêne, que l'Égypte applique à certains navires, et pour certains produits d'importance militaire, un régime de visite et d'inspection, j'estime que nous devons tout d'abord, pour une meilleure intelligence de la question, établir les principaux faits et tomber d'accord à leur sujet, autant qu'il est possible.

15. Puisqu'il est admis que les autorités égyptiennes visitent et inspectent certains navires qui veulent passer par le canal de Suez et qui sont soupçonnés de trans-



Canal, we can proceed to examine this, and whatever else can be shown to be a fact, in order to find out what these facts constitute and what they prove.

16. With this in view, I shall, to begin with, comment mainly upon what is admittedly a fact. Later on I shall also take up whatever else can be shown to be a fact.

17. Having said this I ask leave to take up first the admitted facts, in order to see whether there is any justification for the Israel claim that they constitute a contravention of international law, of the Suez Canal Convention of 1888, and of the Egyptian-Israel General Armistice Agreement.

18. As for "international law", whatever the representative of Israel means by it, there is not in the statement of Israel a single thing to show convincingly or even plausibly which acts of the Government of Egypt in this connexion contravene which law. It is very easy, especially for some, to throw a broad accusation based on a broad generalization as long as they are not required to be specific and to be fair.

19. Like other armistices, the Egyptian-Israel General Armistice Agreement marked the termination of hostilities between the parties. There obviously could be no armistice if there were no hostilities, if there were no state of war. What an armistice puts an end to are the hostilities and not the state of war. I shall amply demonstrate in due course that the Egyptian-Israel General Armistice Agreement terminated only the hostilities and not the legal state of war.

20. We may, in this respect, usefully and relevantly cast another glance at the traditions, the precedents, the jurisprudence and the doctrine until today concerning armistices generally and, in particular, relating to the rights and duties of States under an armistice. We will then be able to say whether the Egyptian-Israel General Armistice Agreement is a confirmation or a repudiation of all that and of the Charter of the United Nations, and whether the Security Council was right, at its [413th] meeting of 3 March 1949, in approvingly taking note of that Agreement.

21. I shall not recapitulate all I said in this connexion at our [549th] meeting on 26 July when, referring to precedent and jurisprudence, I showed in chapter and verse that "armistices... are all agreements between belligerent forces for a temporary cessation of hostilities," that "they are in no wise to be compared with peace, and ought not to be called temporary peace, because the condition of war remains between the belligerents themselves, and between the belligerents and neutrals, on all points beyond the mere cessation of hostilities," and, finally, that "In spite of such cessation (of hostilities) the right of visit and search over neutral merchantmen therefore remains intact...". These are not my words but the words of jurists which I have quoted before and which I am quoting in part today.

22. It was claimed by the representative of Israel that this cannot be sustained by the United Nations and by the Charter. Such a claim is completely rebutted, as

porter certains produits d'importance militaire, nous pouvons examiner ce fait, ainsi que tous les autres faits qui seront pareillement établis, afin d'en déterminer la signification et la portée.

16. Pour commencer mes observations porteront donc principalement sur ce qui est un fait reconnu. Par la suite, j'aborderai également tous les autres faits qui auront pu être établis.

17. Ceci dit, je vais examiner si Israël est fondé, si peu que ce soit, à déclarer que le fait ainsi admis constitue une violation du droit international, de la Convention du canal de Suez de 1888 et de la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël.

18. Quant au "droit international", quel que soit le sens que le représentant d'Israël attache à ce terme, rien dans la déclaration d'Israël ne montre de façon convaincante, ou même plausible, quels actes du Gouvernement égyptien auraient violé le droit international, ni à quelles règles de ce droit ces actes auraient contrevenu. Il est très facile, pour certaines gens, de proférer des accusations vagues et très générales, tant qu'elles peuvent se dispenser d'être précises et équitables.

19. De même que tous les autres armistices, la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël a marqué la fin des hostilités entre les deux parties. Manifestement, il n'y aurait pas eu d'armistice s'il n'y avait pas eu d'hostilités, ni d'état de guerre. Un armistice met fin aux hostilités et non à l'état de guerre. Je fournirai en temps voulu maintes preuves du fait que la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël a mis fin uniquement aux hostilités et non pas à l'état de guerre en droit.

20. Il peut être, à cet égard, utile et opportun de nous reporter encore aux traditions, aux précédents, à la jurisprudence et à la doctrine qui ont réglé jusqu'à nos jours la matière de l'armistice en général et, en particulier, les droits et les devoirs des États sous un régime d'armistice. Nous pourrions alors déterminer si la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël est conforme ou contraire à toutes ces règles, ainsi qu'à la Charte des Nations Unies, et si le Conseil de sécurité a eu raison, à sa [413ème] séance du 3 mars 1949, de prendre acte de cette convention avec satisfaction.

21. Je ne répéterai pas tout ce que j'ai dit à ce sujet à notre [549ème] séance tenue le 26 juillet, lorsque, rappelant les précédents et la jurisprudence, j'ai montré que les "armistices... sont tous les accords entre des forces belligérantes en vue d'une cessation temporaire des hostilités", que "on ne peut en aucune façon les comparer à la paix", et que "on ne doit pas les appeler "paix temporaire" parce que l'état de guerre subsiste entre les belligérants eux-mêmes, et entre les belligérants, d'une part, et les neutres, d'autre part, pour toutes les matières autres que la cessation des hostilités proprement dite", et que "malgré cette cessation, le droit de visite des navires marchands neutres demeure donc entier". Ce ne sont pas là mes paroles, mais celles de juristes que j'ai déjà cités et dont je reprends ce passage aujourd'hui.

22. Le représentant d'Israël a prétendu que cette doctrine ne pouvait être admise par les Nations Unies ni s'autoriser des dispositions de la Charte. Comme je l'ai

I have already explained, by the terms and context of the Armistice Agreement between Egypt on one side and Israel on the other side, whose representative has been trying so hard to forget this Agreement and to ignore its context.

23. That there has been a state of war in Palestine could not validly be denied, nor could it be excluded by reference to various doubts, vagaries and attitudes as to the status of Israel. Even before its birth—I am not speaking of legitimacy—Israel, as I shall amply demonstrate, was already kicking and warring. A state of war or a state of peace is not a few words put together or the echo of a few words. It is a reality, a happening, a state of things.

24. In connexion with this point, Oppenheim tells us, in Lauterpacht's edition of his *International Law*<sup>1</sup>, that

"As international law recognizes the status of war, and its effects as regards rights and duties between the belligerents on the one hand, and between the belligerent and neutral states on the other, the question arises what kind of States are legally qualified to make war, and, thereby, to become belligerents" according to the law of nations.

The author adds that:

"Whenever a state lacking the legal qualification to make war nevertheless actually makes war, it is a belligerent, the contention is real war, and all the rules of international law respecting warfare apply to it."

25. With reference to Palestine, it can further be recalled that, in his interim report to the General Assembly<sup>2</sup> on 16 September 1948, the United Nations Mediator repeatedly speaks of there being a war in Palestine.

26. Furthermore, the existence of a state of war between Egypt and Israel is pointed out by the Armistice Agreement, the very terms of which distinctly and in a most specific way show also the acts from which the parties are henceforth to refrain.<sup>3</sup>

27. In the preamble to the Agreement, it is stated that the parties have decided to enter into negotiations under United Nations chairmanship and "in order to facilitate the transition from the present truce to permanent peace in Palestine, ... to negotiate ... an Armistice Agreement".

28. A reading of some other parts of the Agreement will make this clearer still. For example, we read in article IV, paragraph 3, that:

"The provisions of this Agreement are dictated exclusively by military considerations and are valid only for the period of the Armistice."

<sup>1</sup> Oppenheim, Lassa Francis Lawrence, *International Law, a treatise*, vol. II, (6th edition), edited by Hersch Lauterpacht. London, Longmans, Green & Co., 1944.

<sup>2</sup> See *Official Records of the General Assembly, Third Session, Supplement No. 11*.

<sup>3</sup> For the text of this agreement, see *Official Records of the Security Council, Fourth Year, Special Supplement No. 3*.

déjà dit, cette allégation est totalement réfutée par les termes et le contexte de la Convention d'armistice entre l'Égypte et Israël, convention que les représentants d'Israël voudraient tant oublier.

23. On ne saurait nier qu'il y ait eu un état de guerre en Palestine, ni rejeter ce fait en invoquant les doutes et les diverses interprétations qu'a pu soulever le statut international d'Israël. Même avant sa naissance—je ne parle pas de légitimité—Israël—comme je le démontrerai abondamment—se battait déjà et faisait déjà la guerre. L'état de guerre, ou l'état de paix, ce n'est pas là une simple expression. C'est une réalité, un fait, un état de choses.

24. A ce sujet, Oppenheim nous dit ceci dans son livre intitulé *International Law*,<sup>1</sup> publié par Lauterpacht:

"Puisque le droit international reconnaît l'état de guerre et ses effets en ce qui concerne les droits et devoirs des belligérants, d'une part, et des neutres, d'autre part, la question se pose de savoir quels sont les Etats qui ont qualité pour faire la guerre et devenir ainsi des belligérants au regard du droit des gens".

L'auteur ajoute:

"Lorsqu'un Etat qui n'a pas qualité pour faire la guerre se livre néanmoins à des opérations de guerre, il est belligérant, le conflit constitue une guerre et toutes les règles du droit international relatives à la guerre s'appliquent".

25. En ce qui concerne la Palestine, on se souviendra en outre que, dans son rapport provisoire à l'Assemblée générale<sup>2</sup>, en date du 16 septembre 1948, le Médiateur des Nations Unies parle à plusieurs reprises d'une guerre en Palestine.

26. L'existence d'un état de guerre entre l'Égypte et Israël est confirmée par la convention d'armistice, dont les termes établissent également avec clarté et précision tous les actes dont les parties doivent dorénavant s'abstenir<sup>3</sup>.

27. Dans le préambule de la convention, il est dit que les parties ont décidé d'entreprendre des négociations sous la haute autorité des Nations Unies et, "pour faciliter le passage de la trêve actuelle à une paix permanente en Palestine... de négocier... une Convention d'armistice".

28. La lecture de certaines autres parties de la convention précisera encore ce fait. Par exemple, nous lisons ce qui suit au paragraphe 3 de l'article IV:

"Les dispositions de la présente Convention ne sont dictées que par des considérations militaires, et ne valent que pour la durée de l'armistice."

<sup>1</sup> Oppenheim, Lassa Francis Lawrence: *International Law, a treatise*, vol. II, (6ème édition), publié par Hersch Lauterpacht. Londres, Longmans, Green & Co., 1944.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, Troisième session, Supplément No 11*.

<sup>3</sup> Pour le texte de cette convention, voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Quatrième année, Supplément spécial No 3*.



29. Article IX, in its preamble and in all its five paragraphs, speaks of prisoners of war. In paragraph 4, it refers to the International Convention relating to the Treatment of Prisoners of War, signed at Geneva on 27 July 1929, which Convention obviously applies only when there is war. In article XII, paragraph 2, it is mentioned that the Armistice Agreement has been established, among other things, "in order to... facilitate the transition from the present truce to permanent peace in Palestine," and "shall remain in force until a peaceful settlement between the parties is achieved."

30. That this armistice marks only a transitory stage short of permanent peace is unmistakably shown by article I, paragraph 4, which stipulates that:

"The establishment of an armistice by the armed forces of the two parties is accepted as an indispensable step toward the liquidation of armed conflict and the restoration of peace in Palestine."

31. At the meeting of the Special Committee of the Egyptian-Israel Mixed Armistice Commission on 12 June 1951, Lieutenant General Riley stated that the armistice was considered "as the second step from the truce". It was, he added, "the stepping point to a third phase which would be peace".

32. In a statement, on 30 July 1951, the day before yesterday, to the House of Commons on Middle East Affairs, the British Foreign Secretary, Mr. Herbert Morrison, considered the Arab States and Israel to be "still technically at war".

33. While this prevails, and, particularly in view of the continuance of the — shall I euphemistically say "indiscretion" of Israel, or shall I frankly call them by their name and say "violations and contraventions by Israel" — particularly in view of the continuance of these, Egypt has no lesser right, no lesser duty and no other choice than to exercise its right of self-preservation and self-defence, which, as I submitted before, transcends all other rights.

34. Oppenheim<sup>4</sup> tells us that "From the earliest time of the existence of the Law of Nations self-preservation was considered sufficient justification for many acts of a State which violate other States", and he proceeds to give us some illustrations, among which are the following:

"Amelia Island, at the mouth of St. Mary's River, and at that time in Spanish territory, was seized in 1817 by a band of buccanners, under the direction of an adventurer named McGregor, who in the name of the insurgent colonies of Buenos Aires and Venezuela preyed indiscriminately on the commerce of Spain and of the United States. The Spanish Government not being able or willing to drive them off, and the nuisance being one which required immediate action, President Monroe directed that a vessel of war should proceed to the island and expel the marauders, destroying their works and vessels."

29. L'article IX, dans son préambule et tout au long de ses cinq paragraphes, parle de prisonniers de guerre, et dans son paragraphe 4, il mentionne la Convention internationale relative au traitement des prisonniers de guerre, signée à Genève le 27 juillet 1929, laquelle évidemment ne s'applique qu'en cas de guerre. Au paragraphe 2 de l'article XII, il est dit que la convention d'armistice a été conclue, notamment "afin de faciliter le passage de la trêve actuelle à une paix permanente en Palestine" et qu'elle "restera en vigueur jusqu'à ce qu'intervienne un règlement pacifique entre les deux parties".

30. Que cet armistice ne marque qu'une étape de transition vers l'établissement d'une paix permanente, cela ressort sans équivoque du texte du paragraphe 4 de l'article premier, aux termes duquel:

"L'existence d'un armistice entre les forces armées des deux Parties est reconnue comme une indispensable étape vers la fin du conflit armé et le rétablissement de la paix en Palestine".

31. Lors de la séance tenue le 12 juin dernier par le Comité spécial de la Commission mixte d'armistice égypto-israélienne, le général Riley a déclaré que l'armistice constituait "une deuxième étape succédant à la trêve" et, a-t-il ajouté, "un point de départ vers la troisième phase qui sera la paix".

32. Dans une déclaration faite avant-hier, 30 juillet 1951, devant la Chambre des communes, et portant sur les affaires du Moyen-Orient, M. Herbert Morrison, Ministre des affaires étrangères du Royaume-Uni, a dit considérer que les Etats arabes et Israël "se trouvaient encore, techniquement, en état de guerre".

33. Tant que dure cette situation et étant donné, en particulier, dois-je dire, par euphémisme, les "écarts de conduite" d'Israël, ou dirai-je, en appelant les choses par leur nom, les infractions commises par Israël — l'Egypte a le droit, le devoir, et même l'obligation inéluctable, de sauvegarder son existence et d'exercer son droit de légitime défense, qui, je l'ai déjà dit, prime tous les autres droits.

34. Oppenheim nous dit<sup>4</sup> que "depuis qu'il existe un droit des gens, le droit pour un Etat de sauvegarder son existence a été considéré comme une justification suffisante de nombreux actes qui portaient atteinte à d'autres Etats"; et il cite plusieurs exemples, et notamment les suivants:

"L'île Amélie, à l'embouchure du fleuve Sainte-Marie, qui se trouvait alors en territoire espagnol, a été occupée en 1817 par une bande de flibustiers, sous le commandement d'un aventurier nommé McGregor, qui, au nom des colonies insurgées de Buenos-Aires et du Venezuela, attaquaient sans distinction les navires marchands de l'Espagne et des Etats-Unis. Le Gouvernement espagnol ne pouvant ou ne voulant les en déloger et les dommages causés exigeant une intervention immédiate, le président Monroe a envoyé un vaisseau de guerre pour expulser les pirates de l'île et détruire leurs installations et leurs navires".

<sup>4</sup> *Op. cit.*, vol. I (7th edition), 1948.

<sup>4</sup> *Op. cit.*, vol. I (7ème édition), 1948.

35. This took place, as I mentioned, in Spanish territory.

"During the period 1916 to 1919, the civil war in Mexico and the ensuing disorder necessitated on several occasions the despatch of expeditionary forces by the United States into Mexico for the purpose of protecting American citizens and their property and punishing violations of American sovereignty.

"In the course of the Second World War the United States, while remaining neutral, adopted measures which, on the face of it, could not be regarded as consistent with the law of neutrality as laid down in the Hague Conventions. It has been submitted elsewhere that these measures, including the transfer of destroyers to Great Britain in 1940 and the Lend-Lease Act of 1941, were in accordance with the changed position of neutrality consequent upon the General Treaty for the Renunciation of War. In addition, the United States relied, solemnly and repeatedly, on the right of self-preservation as justifying in law the unprecedented departure from the established rules of neutrality. That appeal to the plea of self-preservation received a most persuasive addition of strength through the fact that, in the eyes of practically all the peoples of the world, the national cause of the United States, vitally menaced by the ostensible will for world domination on the part of Germany, became identified with the survival of the Law of Nations, as an effective code of international conduct."

36. Self-preservation and self-defence has, even in our days, impelled some Powers to restrict the importation of many war materials, or as they are more usually called, strategic war materials, to areas covering many countries with which there was and there is no state of war. The importation into those areas of those strategic materials is not allowed, or, in other words, the exportation of such materials to those areas is not allowed.

37. These and many other comments and illustrations can be quoted to demonstrate both the existence and the extent as actually practised, of the right of self-preservation and self-defence.

"That there is one such right is incontestable", states Hall, in his *International Law*, and he continues by saying that "even with individuals living in well-ordered communities, the right of self-preservation is absolute in the last resort", and that "*a fortiori* it is so with States, which have in all cases to protect themselves".

38. Goodrich and Hambro<sup>5</sup> add:

"... Article (51 of the Charter) safeguards the right of self-defence which is referred to as being 'inherent'. By so doing it follows a long line of precedents where in connexion with international agreements of this kind the right of self-defence has been tacitly or explicitly reserved. In connexion with the Kellogg-Briand Pact of 1928, which contained no explicit reservation of the right of self-defence, the

35. Cela s'est produit, comme je l'ai dit, en territoire espagnol.

"Entre 1916 et 1919, la guerre civile au Mexique et les désordres qui en résultaient ont rendu nécessaire, à plusieurs reprises, l'envoi par les Etats-Unis de forces expéditionnaires au Mexique pour protéger les citoyens américains et leurs biens et punir les atteintes portées à la souveraineté américaine.

"Au cours de la deuxième guerre mondiale, les Etats-Unis, alors qu'ils étaient encore neutres, ont adopté des mesures qui, à première vue, ne pouvaient être considérées comme compatibles avec les lois de la neutralité telles qu'elles ont été fixées par les Conventions de La Haye. On a fait valoir ailleurs que ces mesures, notamment la cession de contre-torpilleurs à la Grande-Bretagne en 1940 et la Loi prêt-bail de 1941, étaient conformes aux nouvelles conditions de neutralité résultant du Traité général de renonciation à la guerre. En outre, les Etats-Unis ont fait état, solennellement et à maintes reprises, de leur droit de légitime défense pour justifier juridiquement cet écart sans précédent des règles établies de la neutralité. Ce recours au droit de légitime défense a été justifié de la façon la plus convaincante par le fait qu'aux yeux de presque tous les peuples du monde, la cause nationale des Etats-Unis, mortellement menacée par l'évidente volonté de domination mondiale de l'Allemagne, s'identifiait avec la survie du droit des gens comme code efficace de conduite internationale."

36. Le besoin de se protéger et l'exercice du droit de légitime défense conduit, même de nos jours, certaines Puissances à imposer des restrictions au mouvement de nombreux matériels de guerre ou, comme ils sont appelés plus fréquemment, d'articles d'importance stratégique, vers des régions auxquelles appartiennent de nombreux pays avec lesquels elles n'ont été ni ne sont en état de guerre. L'importation par ces régions ou, si l'on veut, l'exportation vers ces régions d'articles d'importance stratégique n'est pas permise.

37. Outre ces commentaires et exemples, on peut en citer de nombreux autres qui démontrent l'existence du droit de légitime défense et la mesure dans laquelle il s'exerce en fait.

"L'existence de ce droit est incontestable", écrit Hall dans son ouvrage intitulé *International Law*; et il poursuit en disant que "même pour les individus vivant dans des communautés policées, le droit de légitime défense est absolu, en dernier ressort" et que "*a fortiori*, il en est de même pour les Etats qui, en toutes circonstances, doivent se protéger".

38. Goodrich et Hambro déclarent ceci<sup>5</sup>:

"L'Article 51 sauvegarde le droit de légitime défense, qu'il qualifie de "naturel". En ce faisant, il se conforme à une longue suite de précédents selon lesquels, à propos d'accords internationaux de même nature, le droit de légitime défense avait été tacitement ou explicitement réservé. A l'occasion du pacte Briand-Kellogg, de 1928, qui ne réservait pas explicitement le droit de légitime défense, le secrétaire

<sup>5</sup> *Charter of the United Nations, Commentary and Documents* (second and revised edition); World Peace Foundation, Boston, USA, 1949.

<sup>5</sup> *Charter of the United Nations, Commentary and Documents* (2ème édition, révisée); World Peace Foundation, Boston, Etats-Unis d'Amérique, 1949.

American Secretary of State, Mr. Kellogg, observed that the right was inherent and that there was no necessity of stating it expressly."

39. It is even stated by the same authors that: "the provisions of Article 51 do not necessarily exclude this right of self-defence in situations not covered by this Article," and that this right is only subject to the undertaking by the Members of the United Nations to "refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations".

40. Kelsen tells us in *The Law of the United Nations* that:

"Although the right of self-defence is supposed to be established by a rule of general international law which has the character of '*jus cogens*' so that it cannot be affected by any treaty, it has been considered not as superfluous to stipulate this right expressly in the Charter. Neither the Covenant of the League of Nations nor the Pact of Paris contained an analogous provision."

At another point, Kelsen says that:

"The right of self-defence ... is the right of an individual, or a state, to defend his person, property, or honour against a real or imminent attack. It is a right of the attacked or threatened individual or state, and of no other individual or state. Article 51 confers the right to use force not only upon the attacked state but also upon other states which unite with the attacked state in order to assist it in its defence."

41. Having said this and borrowing from a statement of 27 June 1951, unanimously approved by the two United States Senate Committees which conducted the MacArthur investigation, I should like, in my turn, to state that we are unshaken in our determination to defend ourselves and to co-operate to the limit of our capabilities with all of those free nations, determined to survive in freedom, and that nothing will deter our people and our Government from their relentless quest for our ultimate security.

42. The few remarks I have made relating to the right of self-preservation and self-defence are inspired by the consideration that this right is at the root of all existence, of all survival, individual or national, that it is part and parcel of the Charter and the very concept of the United Nations, and that it is the main patrimony and the highest privilege of every individual, every community, every nation and every group of nations, except the damned and the fools.

43. This right, this sublimely primordial right, asserts itself all the more when it is seriously endangered. The fact that it is so endangered in relation to the role which is assumed in the Middle East by world political Zionism through Israel is a nightmare for those who sleep and an ugly fact for those who are awake.

44. In my previous submission I referred to some of the attitudes and actions of Israel which are blocking

d'Etat des Etats-Unis, M. Kellogg, fit observer que, ce droit étant naturel, il n'était pas nécessaire d'en faire mention expressément."

39. Ils ajoutent même que: "Les dispositions de l'Article 51 n'excluent pas nécessairement le droit de légitime défense dans les situations qui ne sont pas prévues par le dit article" et que l'exercice de ce droit n'est subordonné qu'à l'engagement pris par les Etats Membres des Nations Unies de "s'abstenir, dans leurs relations internationales, de recourir à la menace ou à l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance de tout Etat, soit de toute autre manière incompatible avec les buts des Nations Unies".

40. Kelsen nous dit, dans *The Law of the United Nations*, que:

"Bien que le droit de légitime défense soit censé être établi par une règle du droit international général ayant le caractère de '*jus cogens*', si bien qu'il ne peut être affecté par aucun traité, on a jugé qu'il n'était pas superflu de stipuler expressément ce droit dans la Charte; ni le Pacte de la Société des Nations ni le Pacte de Paris ne contenaient de clause analogue".

Plus loin, Kelsen écrit:

"Le droit de légitime défense est le droit d'un individu ou d'un Etat de défendre sa personne, ses biens ou son honneur contre une attaque effective ou imminente. C'est un droit qui appartient à l'individu ou à l'Etat attaqué ou menacé et à aucun autre individu ou Etat. L'Article 51 confère le droit de recourir à la force, non seulement à l'Etat attaqué, mais encore aux autres Etats qui s'unissent avec l'Etat attaqué afin de l'aider à se défendre".

41. Ceci dit, et reprenant les termes d'une déclaration du 27 juin 1951 unanimement approuvée par les deux commissions du Sénat des Etats-Unis qui ont mené l'enquête au sujet du général MacArthur, je voudrais à mon tour déclarer que nous sommes inébranlables dans notre résolution de nous défendre nous-mêmes et de collaborer jusqu'à la limite de nos moyens avec toutes les nations libres décidées à préserver leur liberté et que rien ne détournera notre pays et notre gouvernement de leurs inlassables efforts pour assurer notre sécurité.

42. Les quelques remarques que je viens de présenter au sujet du droit de légitime défense et du droit qu'ont les Etats de se protéger s'inspirent du fait que ce droit est à la source de toute existence et de toute survivance, individuelles ou nationales, est explicitement stipulé dans la Charte, constitue le principe même de l'Organisation des Nations Unies et est le patrimoine essentiel et le privilège suprême de tout individu, de toute collectivité, de toute nation et de tout groupe de nations, à l'exception des réprouvés et des fous.

43. Ce droit, ce droit sublimement essentiel, s'affirme avec d'autant plus de force qu'il est plus gravement menacé. Le fait qu'il soit mis en si grand danger par le rôle que joue le sionisme politique mondial dans le Moyen-Orient, par l'intermédiaire d'Israël, est un cauchemar pour ceux qui dorment et une sinistre réalité pour ceux qui veillent.

44. Dans ma précédente intervention, j'ai mentionné certaines des attitudes et certaines des actions d'Israël

and undermining the road to peace in the Middle East and which, strangely enough — though not so to us — are exactly why the present measures about which Israel complains have had to be taken by Egypt. In other words, it is Israel which is the cause and Israel which complains.

45. The President of the Council for the month of July stated, as I mentioned already, that the question with which we are dealing is an aspect of the Palestinian question. Why this question is never solved, why so many acute problems stem from it, why it is agonizing so many, frightening so many others and burning countless fingers — all this is no secret to anyone. The answer is there readily to be seen by whoever cares to look.

46. If we watch Israel in action against the law of nations, including the Charter, against the decisions and resolutions of several organs of the United Nations, including the Security Council and the General Assembly, and in ruthless contempt of human rights, then we will see a picture the like of which in degradation has never been seen before.

47. I shall limit myself to a mere outline of this picture, or rather the parts of it which today call for special attention.

48. In my statement at our previous meeting, I asked: Has Israel respected the armistice? Has Israel carried out the resolutions of the United Nations? Are the Palestinian Arab refugees back in their homes or compensated for their property? Has Israel paid the slightest attention or shown any respect whatsoever for the resolutions of the United Nations in behalf of their basic human rights? These are some — only some — of the questions I asked; and the answer to each and to all of them is a glaring and defiant "no".

49. I have with me a detailed account of the very many violations by Israel of the Egyptian-Israel General Armistice Agreement as investigated and reported by the United Nations observers in Palestine. To save time, I shall mention only a few of the cases so reported: Abasan El Saghir, 7 October 1949, Israel shelled area by mortars — I am speaking in rather telegraphic language to save time — Beit Hannun, 14 October 1949, Israel shelled area by mortars and raided it with armoured vehicles; Abasan El Kabir area, 16 March 1950, Israelis crossed delineation lines and committed atrocities in the area, including the kidnapping and the killing of an Arab boy and two Arab girls; Buri Settlement area, 16 June 1950, Israelis crossed the demarcation line into the Egyptian side and committed atrocities, including the throwing of petrol-soaked material on Arab crops, setting them on fire; Rafah, 30 June 1950, Israelis crossed the demarcation line, killed or injured several Arabs and burned tents and corn; Gaza, 2 July 1950, five armoured Israel boats entered the territorial waters of Gaza and terrorized Arab fishermen; Bir El Malagui, five Israel armoured cars and two jeeps carrying from forty to fifty Israel soldiers chased the Arabs in the area and prevented them from reaching the wells for water; El Qusaima,

qui bloquent et minent le chemin de la paix dans le Moyen-Orient et qui constituent précisément — chose étrange, bien qu'elle ne le soit pas pour nous — les motifs pour lesquels l'Égypte a pris les mesures actuelles contre lesquelles Israël porte plainte. En d'autres termes, c'est Israël qui est responsable et c'est Israël qui se plaint.

45. Le Président du Conseil de sécurité pour le mois de juillet a déclaré, ainsi que je l'ai déjà fait observer, que le sujet qui nous occupe actuellement était un aspect de la question palestinienne. Pourquoi cette question reste-t-elle sans solution? Pourquoi a-t-elle soulevé des problèmes si graves? Pourquoi est-elle angoissante pour tant d'entre nous et menaçante pour tant d'autres? Pourquoi tant de gens s'y sont-ils brûlés les doigts? Ce n'est un secret pour personne. La réponse est évidente pour tous ceux qui veulent regarder.

46. Si nous observons Israël dans ses agissements contre le droit des gens, contre la Charte et contre les décisions et résolutions de plusieurs organes des Nations Unies, même celles du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale, et dans son brutal mépris des droits de l'homme, nous verrons un tableau qui, en fait de dégradation morale, reste sans exemple.

47. Je me bornerai à décrire brièvement ce tableau, ou plutôt ceux de ses éléments qui méritent aujourd'hui une attention particulière.

48. Au cours de mon intervention à la séance précédente, j'ai demandé: Israël a-t-il respecté l'armistice? A-t-il mis en œuvre les résolutions des Nations Unies? Les réfugiés arabes de Palestine sont-ils revenus dans leurs foyers, ou ont-ils été indemnisés pour les biens qu'ils ont perdus? Israël a-t-il fait preuve de la moindre attention ou du moindre respect envers les résolutions de l'Organisation destinées à protéger leurs droits fondamentaux? Ce ne sont là que quelques-unes des questions que j'ai posées; la réponse brutale et insolente à chacune d'entre elles est "non".

49. J'ai sous les yeux un compte rendu détaillé des si nombreuses violations de la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël commises par ce dernier, telles qu'elles ont été constatées et rapportées par les observateurs des Nations Unies en Palestine. Afin d'épargner le temps du Conseil, je n'en mentionnerai que quelques-unes: le 7 octobre 1949, les forces d'Israël ont soumis la région d'Abasan-El-Saghir à un bombardement de mortiers; le 14 octobre 1949, les forces d'Israël ont soumis la région de Beit-Hannun à un bombardement de mortiers et y ont fait une incursion de véhicules blindés; le 16 mars 1950, les Israéliens ont franchi la ligne de démarcation dans la région d'Abasan-El-Kabir et ont commis des atrocités, telles que l'enlèvement et le meurtre d'un jeune garçon et de deux fillettes arabes; le 16 juin 1950, les Israéliens ont franchi la ligne de démarcation dans la région de la colonie agricole de Buri et ont pénétré en territoire égyptien, où ils ont commis des atrocités; ils ont notamment incendié des récoltes appartenant à des Arabes en y lançant des torches d'essence; le 30 juin 1950, les Israéliens ont franchi la ligne de démarcation à Rafah, ils ont tué ou blessé plusieurs Arabes et ont incendié des tentes et des céréales; le 2 juillet 1950, cinq embarcations blindées israéliennes ont pénétré dans les eaux territoriales de

17 September 1950, an Israel force consisting of seven vehicles carrying officers and troops crossed the international border into Egypt; and, on 30 January 1951, an Israel force crossed the demarcation line and blew up a house inhabited by refugees. These are some cases investigated by United Nations observers in Palestine and reported to the United Nations by these observers.

50. In addition to these and similar violations by Israel of the Egyptian-Israel General Armistice Agreement, the Council will remember the cases of terrorism committed by Israel against the Arabs in various areas during the last part of 1950 and resulting in the expulsion from Israel-controlled territory of well over eight thousand Arabs who until today are, under one pretext or another, not allowed by Israel to return to their homes.

51. These are but a few examples of Israel's violations of the Armistice Agreement. The attitude and intent which inspired these and many other violations also permeate Israel's action in several other fields.

52. Israel has not even shown any respect for its own birth certificate, which is the political resolution of the United Nations General Assembly of 29 November 1947. In that resolution [181 (II)] the General Assembly outlined the boundaries of what was to be Israel. Those boundaries are now only a matter of history and record. A great deal of trespassing by Israel has taken place and is still taking place, and a lot of what was to be the Arab State in Palestine was extorted and is until now forcibly controlled by Israel. In the same resolution the General Assembly stipulated the internationalizing of Jerusalem. Until today, however, and despite other resolutions of the United Nations with this in view, Israel continues to oppose the internationalization of Jerusalem and to claim it all as its own.

53. In several resolutions the General Assembly stipulated that the Arabs expelled from Palestine should be returned and that those who could not or would not return should be compensated for their property. Yet these Arabs are still denied their country, their homes and their basic human rights; and that is not all. Far from it. The numbers of these refugees are swelling continuously by the arrival from Israel of still more Arab refugees. The Council has been dealing until recently with a sample of Israel's action in this respect and consequently adopted its resolution of 17 November last [524th meeting] which, incidentally but not strangely any more, remains, under one guise or another, unimplemented by Israel, with the result that, as I mentioned, well over eight thousand Palestinian Arabs driven by aeroplane, machine guns and otherwise into the demilitarized zone or across the frontiers into Egypt are not allowed to return and are added to the nearly one million of their brethren who had previously been expelled and forced to flee from such barbarism as that of which Deir Yasin is symbolic. The story of

Gaza et ont terrorisé des pêcheurs arabes; à Bir El Malagui, cinq véhicules blindés et deux jeeps, transportant de quarante à cinquante soldats israéliens, ont pourchassé les Arabes de la région et les ont empêchés de se rendre aux puits où ils se ravitaillaient en eau; le 17 septembre 1950, un détachement motorisé de militaires israéliens composé de sept véhicules a franchi la frontière égyptienne à El-Qusaïma; le 30 janvier 1951, un détachement israélien a franchi la ligne de démarcation et a fait sauter une maison habitée par des réfugiés. Ce sont là quelques-uns des cas étudiés par les observateurs des Nations Unies en Palestine et signalés par eux à l'Organisation.

50. En plus de ces violations et de violations analogues de la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël, ce dernier s'est livré, au cours du second semestre de 1950, ainsi que le Conseil s'en souviendra, à des actes de terrorisme contre des Arabes dans diverses régions; c'est ainsi que plus de huit mille Arabes ont été expulsés de territoires placés sous l'autorité d'Israël, qui continue de leur interdire, sous un prétexte ou sous un autre, de regagner leurs foyers.

51. Ce ne sont là que quelques exemples de violations de la convention d'armistice par Israël. L'attitude et l'intention qui ont provoqué toutes ces violations se manifestent également dans les actes d'Israël dans plusieurs autres domaines.

52. Israël n'a même pas témoigné de respect à l'égard de son propre certificat de naissance, à savoir la résolution de caractère politique que l'Assemblée générale a adoptée le 29 novembre 1947. Cette résolution [181 (II)] indique, dans les grandes lignes, le tracé des frontières de ce qui devait devenir l'État d'Israël. Ces frontières n'existent plus que dans les archives et pour l'histoire. Israël les a violées maintes et maintes fois — et continue de le faire — et une grande partie du territoire qui devait constituer l'État arabe de Palestine a été arraché par Israël qui l'occupe encore actuellement par la force. Cette même résolution de l'Assemblée générale prévoit l'internationalisation de Jérusalem. Cependant, et en dépit d'autres résolutions des Nations Unies qui tendent à cette fin, Israël continue aujourd'hui de s'opposer à l'internationalisation de Jérusalem et de revendiquer cette ville comme sienne.

53. L'Assemblée générale a adopté plusieurs résolutions pour demander le retour en Palestine des Arabes qui en ont été expulsés et le paiement d'une indemnité au titre des biens perdus pour les réfugiés qui ne pourraient pas ou ne voudraient pas revenir dans leur pays. Malgré tout, ces Arabes se voient toujours refuser le retour dans leur pays et dans leurs foyers, ainsi que la jouissance des droits fondamentaux de l'homme. Et ce n'est pas tout, loin de là. Le nombre des réfugiés est continuellement grossi par d'autres Arabes venant d'Israël. Le Conseil étudiait encore récemment un exemple des activités d'Israël dans ce domaine; à la suite de cet examen, il a adopté, le 17 novembre dernier [524ème séance], une résolution qui, par hasard mais non plus pour nous surprendre, n'est pas respectée par Israël, pour une raison ou pour une autre, si bien que bien plus de huit mille Arabes de Palestine, qui ont été chassés dans la zone démilitarisée ou, au-delà de la frontière, en Égypte, par des attaques aériennes, par le feu des mitrailleuses ou autrement, ne peuvent revenir chez eux et s'ajoutent au million ou presque de leurs



Deir Yasin is on record with many similar ones of horror and shame verified by the competent authorities, and the process continues. It even spreads. Israel, in various ways, still chases many of these Arab refugees even beyond the demarcation lines of Israel-controlled territory.

54. As a recent illustration of this, there is the question of the Jordan's waters. Many of the expelled Palestinian Arabs tried to settle in Arab areas near the Jordan. They have been trying to eke out a living, meagre as it is, from these arid lands. But Israel started to pump away the Jordan's water before it reached them, and the salinity of the land of their new abode increased, entailing the inevitable result of seriously affecting its fertility and of doing away with their new, even if scanty, means of living.

55. This recent Israel venture affects at the same time many other Arabs, as can clearly be seen from a reading of document S/2236, dated 10 July 1951. This document consists of a letter dated 6 July 1951 from the Minister of Jordan in Washington to the Secretary-General of the United Nations, a cablegram dated 7 June from the Minister for Foreign Affairs of Jordan to the Secretary-General of the United Nations and a report of the Jordanian Lands and Surveys to the Jordanian Minister of Finance and Economy. This report concluded by saying that:

"It is clear, therefore, that the reduction in the normal flow of the Jordan by closing the sluice gates controlled by the Jews at Deganiya has increased the salinity of the river to such an extent as to make irrigation no longer feasible between Jisr Sheikh Husein and the Dead Sea. The consequences arising from this abnormal increase in the salinity of the Jordan can only be described as disastrous to the existing cultivators taking irrigation water by pumps on both sides of the river, but also it effectively and decisively precludes all schemes of refugee settlement in the Jordan Valley.

"I am informed by the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East that it has under active consideration four schemes in this area, each one dependent on pumping water from the river. Private enterprise is also engaged in developing land in the Valley with the intention of pumping water from the same source. Therefore, unless immediate action is taken by the Government to prevent the existing unwarranted interference in the free flow of the river at Deganiya, the economy of Jordan will be seriously affected and all further development depending on irrigation from the River Jordan must cease."

correligionnaires qui ont été expulsés et ont dû fuir la barbarie dont Deir-Yasin est le symbole. L'épisode de Deir-Yasin appartient à l'histoire, ainsi que d'autres épisodes d'horreur et de honte qui ont été constatés par les autorités compétentes. Cet état de choses continue; il empire même. Israël persiste, par divers moyens, à pourchasser un grand nombre de ces réfugiés arabes, au-delà même des lignes de démarcation qui délimitent le territoire placé sous son autorité.

54. La question des eaux du Jourdain est un récent exemple de cette situation. Maints Arabes palestiniens expulsés essayaient de se réinstaller près du Jourdain en territoire arabe. Ils s'efforçaient de tirer une bien maigre subsistance de ces terres arides. Mais Israël a entrepris le pompage des eaux du Jourdain, si bien qu'elles ne parviennent plus jusqu'à eux; le degré de salinité des terres où ces Arabes venaient de s'installer a augmenté, ce qui a eu pour résultat inévitable de diminuer sérieusement la fertilité de ces sols et d'enlever à ces Arabes leurs nouveaux moyens d'existence, si faibles fussent-ils.

55. Cette récente et audacieuse entreprise d'Israël affecte également maints autres Arabes, ainsi qu'il apparaît clairement à la lecture du document S/2236, en date du 10 juillet 1951. Ce document contient une lettre adressée le 6 juillet 1951 par le Ministre de Jordanie à Washington au Secrétaire général des Nations Unies, un télégramme adressé le 7 juin par le Ministre des affaires étrangères de Jordanie au Secrétaire général des Nations Unies, et un rapport du *Jordanian Lands and Surveys* au Ministre des finances et de l'économie de la Jordanie. Ce rapport se termine ainsi:

"Il ne fait donc pas de doute que la diminution du débit du Jourdain due à la fermeture des vannes contrôlées par les Juifs à Deganiya a entraîné une telle augmentation de la salinité des eaux du fleuve qu'il est maintenant impossible d'irriguer les terres situées entre Jisr Sheikh Husein et la mer Morte. On ne peut que qualifier de désastreuses, pour les cultivateurs qui à l'heure actuelle pompent sur les deux rives du fleuve l'eau nécessaire à l'irrigation, les conséquences de cette augmentation anormale de la salinité du Jourdain. Par ailleurs, en raison de cette augmentation de la salinité, il faut renoncer complètement et définitivement à réaliser tout projet relatif au rétablissement des réfugiés dans la vallée du Jourdain.

"L'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient m'a fait connaître qu'à l'heure actuelle il étudiait activement l'exécution dans cette région de quatre projets dont la réalisation dépend de la possibilité de pomper de l'eau dans le fleuve. Des entreprises privées envisagent aussi de pomper de l'eau dans le Jourdain pour mettre en valeur les terres de la vallée. En conséquence, à moins que le gouvernement ne prenne immédiatement les mesures nécessaires pour empêcher que soit entravé le libre écoulement des eaux du fleuve à Deganiya, comme c'est le cas actuellement, l'économie de la Jordanie s'en ressentira gravement et toute nouvelle réalisation subordonnée à la possibilité d'utiliser les eaux du Jourdain en vue de l'irrigation deviendra impossible."



56. The whole of document S/2236, of which the report is only a part, being of particular importance and significance in connexion with our present debate, the Council might find it advisable to insert it in the records of this meeting.

57. While making this rapid review of Israel's attitudes and contraventions it can relevantly be asked why, until today, more than two years and a half since it was first set up, the United Nations Conciliation Commission for Palestine has made no progress whatsoever. A perusal of the record will show that this failure must be put entirely at the door of Israel. One example among so many is the denunciation by Israel of the Protocol of Lausanne, which laid the basis for further discussions of the Palestine question, a denunciation which took place one week — only one week — after the signature of the Protocol by Israel. It is high time that the Conciliation Commission made it known to the United Nations and to the whole world that the reason for its failure is Israel's obstruction and refusal to listen to reason.

58. I shall not go on today recounting all the ghastly story of Israel's action against the Arab refugees. I shall not go on to describe the treatment meted out to them until this hour, a fact which more than suffices to shame the whole universe. I want, however, to inform the Council, and through it the whole world, that these refugees are human beings and to ask where is fair play, where is justice, and where are human rights?

59. It is true that the United Nations has adopted resolutions in their behalf and has even given them, and is continuing to give them, some relief. It is equally true that we should all appreciate the efforts of the United Nations and its Members, particularly the United States of America, in this respect. Yet I trust that no one will accuse me of ingratitude or discourtesy if I mention that, on the other hand, these refugees have thousands of millions of dollars' worth of property in Palestine to which they are entitled, or if I recall what I said previously when I tried to assess, very conservatively and in utmost moderation, the weight and the impact of this Arab refugee problem on Arab economy and Arab life, and then found ominously staring at us some giant-sized troubles and the figure of a thousand million dollars a year to burden further the already overburdened economy of Arab lands. These huge troubles and this added staggering burden seem, however, perfectly to suit the shortsighted insidiousness of Israel's policy.

60. In further illustration of this point, may I, with permission, recall that Mr. Eytan, the Israel representative to the Conciliation Commission, at one time stated to that Commission that it was not realistic to speak of the return of the refugees to their homes and farms because, in many cases, those farms had been destroyed and the homes, if they had not been razed to the ground, were occupied by others. Of course, the words "by others" mean the Israelis. There was nobody else who could possibly have occupied those homes after their occupants had been forcibly chased away from them. Mr. Eytan went on to say that Jaffa, which had been almost entirely Arab before, had taken a

56. Comme l'ensemble du document S/2236, dont le rapport n'est qu'une partie, présente une importance et une valeur toutes particulières pour le présent débat le Conseil jugera peut-être bon de le joindre au compte rendu de cette séance.

57. En passant ainsi rapidement en revue l'attitude d'Israël et les illégalités dont il s'est rendu coupable, nous pouvons nous demander pourquoi aujourd'hui encore, plus de deux ans et demi après sa création, la Commission de conciliation des Nations Unies pour la Palestine n'a accompli aucun progrès. A se reporter aux documents, on s'aperçoit que cet échec doit être attribué entièrement à Israël. Un exemple parmi beaucoup d'autres est la dénonciation par Israël du Protocole de Lausanne qui établissait les bases des discussions futures de la question palestinienne, dénonciation qui a eu lieu une semaine seulement après la signature du protocole par Israël. Il est grand temps que la Commission de conciliation fasse connaître aux Nations Unies et au monde entier que si elle a échoué, c'est parce qu'Israël a fait de l'obstruction et refuse de se rendre à la raison.

58. Je ne retracerai pas aujourd'hui l'effroyable histoire des mesures qu'a prises Israël à l'égard des réfugiés arabes. Je n'exposerai pas le traitement qu'on leur a infligé jusqu'à ce jour et qui suffit à faire honte au monde entier. Je tiens cependant à rappeler au Conseil et, par son intermédiaire, à l'univers que ces réfugiés sont des êtres humains, et je vous demande: Où sont l'équité, la justice et le respect des droits de l'homme?

59. Certes, l'Organisation a adopté des résolutions en faveur des réfugiés, elle leur a même fourni, et continue de leur fournir quelques secours. Il est vrai également que nous devons tous apprécier les efforts accomplis à cet égard par l'Organisation et par ses Membres, notamment par les Etats-Unis d'Amérique. Mais personne, je pense, ne m'accusera de manquer de gratitude ou de courtoisie si j'affirme, d'autre part, que ces réfugiés possèdent en Palestine des biens valant des milliards de dollars auxquels ils ont droit, ou si je rappelle ce que j'ai dit précédemment lorsque j'ai essayé d'évaluer, avec modération et sans exagération, la charge qu'impose l'existence de ces réfugiés arabes à l'économie des pays arabes; j'avais constaté alors que nous nous trouvions en présence de difficultés immenses et j'en étais arrivé à des dépenses annuelles d'un milliard de dollars qui viennent s'ajouter aux fardeaux qui accablent déjà l'économie des pays arabes. Il est vrai que ces difficultés immenses et cet écrasant fardeau semblent parfaitement convenir aux projets insidieux et à la politique à courte vue d'Israël.

60. Puis-je encore rappeler, à l'appui de ma thèse, que le représentant d'Israël à la Commission de conciliation, M. Eytan, a déclaré que c'était manquer de réalisme que de parler du retour des réfugiés dans leurs maisons et dans leurs fermes parce que, dans bien des cas, ces fermes ont été détruites et que ces maisons, si elles n'ont pas été rasées, sont occupées par d'autres personnes. Bien entendu, les mots "autres personnes" signifient les Israéliens. Personne d'autre n'aurait pu occuper ces maisons après leur évacuation forcée. M. Eytan a poursuivi en déclarant que Jaffa, qui était naguère presque uniquement arabe, a changé d'aspect. Une grande partie de cette ville, a-t-il dit, a été complè-

different physiognomy. Vast parts of that town, he said, had been completely demolished or had become uninhabitable, and the rest of it had been occupied by an overwhelming majority of Israelis.

61. The Israel representative stated further that he was more convinced than ever that any discussion of the repatriation of refugees would be academic and would not bring about any concrete results. He then said that during the past twenty years, on the other hand, it had been found desirable all over the world that all problems arising from minorities should be eliminated because it had been found through bitter experience that they were the cause, if not the main cause, of wars and internal troubles. And Mr. Eytan went on to say that serious problems of minorities, which the State of Israel might have been faced with, had been so conveniently resolved by the exodus of the Arab population and by the outbreak of hostilities.

62. Even this is not the end of the trail. The process of deterioration continues, as it does with regard to other phases of the Palestinian question. Raids of all kinds everywhere are constantly on Israel's agenda, and Israel is promptly and systematically carrying them out. The aerial action taken on 5 April 1951 against Syrian citizens by the forces of the Government of Israel was deplored by the Security Council and was found — to use the words of the Security Council resolution of 18 May 1951 [547th meeting] — to “constitute a violation of the cease-fire provision provided in the Security Council resolution of 15 July 1948” and to be “inconsistent with the terms of the Armistice Agreement and the obligations assumed under the Charter”. These and similar violations are mere variations of the same pattern. They worry all concerned with Middle Eastern and world peace much more in view of the fact that they are the symptoms of a chronic disease and the exteriorization of an evil intent.

63. The root of the trouble is the endlessness of the wild ambitions of world political Zionism, of which Israel is the spearhead. Israel was actually not content with the territory outlined for it by the political resolution of the United Nations General Assembly of 29 November 1947; Israel is evidently not satisfied with the much wider territory it presently occupies, pending a final settlement; and Israel, even if it took the whole of Palestine, would not be satisfied; it would use that territory as a springboard for more adventure.

64. From the beginning, a pawn in this political Zionist game has been the Arab people of Palestine, who were to be expelled. The main tool has been the intense Jewish immigration into Palestine. Of this immigration, the late United Nations Mediator, Count Folke Bernadotte, said in his interim report to the General Assembly, dated 16 September 1948:

“It cannot be ignored that immigration affects not only the Jewish State and the Jewish people, but also the surrounding Arab world.”

65. It is evident, however, that Israel does not pay the slightest attention to these considerations. Neither does it, in its ruthlessness and wild adventure, heed any counsel of wisdom and foresight. The Prime Minister

tement démolie ou est devenue inhabitable, et le reste est occupé par une majorité écrasante d'Israéliens.

61. Le représentant d'Israël a déclaré qu'il était plus convaincu que jamais que toute discussion de la question du rapatriement des réfugiés aurait un caractère théorique et ne donnerait aucun résultat concret. Il a ajouté, d'autre part, qu'au cours des vingt dernières années, on a constaté partout dans le monde qu'il y avait intérêt à éliminer tous les problèmes de minorités car ils sont une cause, sinon la cause principale, de guerres et de troubles intérieurs. M. Eytan a affirmé ensuite que le grave problème de minorité qui aurait pu se poser à l'Etat d'Israël a été résolu de la manière la plus commode par l'exode de la population arabe et le déclenchement des hostilités.

62. Ce n'est pas tout. Cette situation continue de s'aggraver, comme tous les autres aspects de la question palestinienne. A l'ordre du jour d'Israël, figurent toujours des incursions de tout ordre, qui sont exécutées promptement et systématiquement. L'action aérienne menée le 5 avril 1951 contre des ressortissants syriens par les forces du Gouvernement d'Israël a été réprouvée par le Conseil de sécurité qui a estimé — je cite la résolution du Conseil en date du 18 mai 1951 [547ème séance] dernier — qu'elle constituait “une violation de l'ordre de cesser le feu donné par la résolution du Conseil de sécurité du 15 juillet 1948” et qu'elle était “incompatible avec les termes de la convention d'armistice et les obligations imposées par la Charte”. Ces violations et d'autres actes analogues ne sont que de simples variations sur le même thème; elles inquiètent d'autant plus tous ceux qui ont à cœur la paix du Proche-Orient et du monde entier qu'elles sont les symptômes d'une maladie chronique et la manifestation extérieure de sinistres desseins.

63. Ce qui est à la racine du mal, ce sont les ambitions effrénées d'un mouvement politique, le sionisme mondial, dont Israël n'est que l'avant-garde. En fait, Israël ne s'est pas contenté du territoire qui lui avait été attribué par la résolution politique de l'Assemblée générale des Nations Unies en date du 29 novembre 1947; Israël n'est évidemment pas disposé à se contenter du territoire beaucoup plus étendu qu'il occupe actuellement en attendant un règlement définitif; et même s'il s'emparait de toute la Palestine, Israël ne serait pas encore satisfait et s'en servirait comme d'un tremplin pour de nouvelles aventures.

64. Dès le début, la population arabe de Palestine, que les sionistes vouaient à l'expulsion, n'a été qu'un pion dans leur jeu, la pièce principale étant une forte immigration juive en Palestine. Au sujet de cette immigration, le regretté comte Bernadotte, alors Médiateur des Nations Unies, déclarait, dans son rapport intérimaire à l'Assemblée générale en date du 16 septembre 1948:

“On ne saurait ignorer que l'immigration intéresse non seulement l'Etat juif et le peuple juif, mais aussi le monde arabe environnant.”

65. Il est néanmoins évident qu'Israël ne prête pas la moindre attention à ces considérations et que, dans l'aventure aveugle et brutale dans laquelle il s'est lancé, il n'écoute aucun conseil de sagesse ni de prévoyance.

of Israel, as is the case with many others of his associates, still insists that 600,000 more Jewish immigrants should come to Israel during the next three years. The blatant and oft-repeated Israel answer to any criticism in this respect is that immigration into Israel is exclusively its own business. Such an answer may seem plausible to some, but it cannot pass the test of serious scrutiny and is undoubtedly against the General Assembly resolutions in behalf of the rights of the Palestinian Arabs, as well as against the United Nations Charter, which, in its preamble, stipulates that human rights should be respected and that all should enjoy fundamental freedoms. Has Israel shown the slightest respect for the human rights and fundamental freedoms of the Palestinian Arabs? Can it deny the fact — once again confirmed a few days ago by the Director of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East — that as many as 750,000 of these Palestinian Arabs are still without the prospect of a livelihood and a home? Yes, without the prospect of a livelihood and a home — these Arabs of Palestine who, in Israel-controlled territory, own thousands of millions of dollars' worth of property.

66. The reason can partly be seen both from the facts before us and from the reports of the United Nations observers in Palestine, which are replete with evidence that the whole programme of expropriating the property of and expelling the Arabs of Palestine is as reckless, ruthless and relentless as it is premeditated and carefully planned. The result is: out with the Palestinian Arabs. Just out — no rights, no freedoms. Never before in man's history has man been more despised, been treated with more contempt; never before has humanity been defied with more arrogance.

67. Hurewitz, in his book *The Struggle for Palestine*, which was published last year, says:

"When the massacre on April 9th [1948] by Irgunists and Freedom Fighters of a hundred women and children in the Jerusalem Arab suburb of Deir Yasin was added to the military defeats and the lack of political leadership, there were causes enough for general Arab demoralization. By mid-May panic overcame all classes, and an estimated 200,000 Arabs had already fled their homes, many seeking sanctuary in neighbouring Arab countries. When the mandatory finally laid down its governmental authority, there were no Arab political institutions to fill the void."

68. The author, who cannot be accused of failing in his enthusiasm for political Zionism, tells us, rather casually, of Deir Yasin, and of the massacre there, on 9 April 1948 by Irgunists and the, queerly enough, so-called Freedom Fighters, of a hundred Arab women and children. The picture as painted by the United Nations observers who reported that massacre is much more sordid. The significance and the consequences of this and similar events are still worse. There has been a programme, carefully laid and as carefully carried out or to be carried out. This programme has for some time been unfolding itself and, in quick succession, giving birth to many a horror and to many an upheaval.

Le Premier Ministre d'Israël, comme beaucoup de ses collègues, persiste à déclarer que 600.000 immigrants juifs nouveaux doivent venir en Israël au cours des trois prochaines années. Israël repousse toute critique à cet égard en affirmant sans cesse que l'immigration en Israël est une question qui ne concerne que ce pays. Une telle réponse peut paraître plausible à certains, mais elle ne peut résister à une analyse sérieuse et va certainement à l'encontre des résolutions de l'Assemblée générale qui défendent les droits des Arabes palestiniens et à l'encontre de la Charte des Nations Unies dont le Préambule même proclame que l'on doit respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales pour tous. Israël a-t-il montré le moindre respect pour les droits de l'homme et les libertés fondamentales des Arabes palestiniens? Peut-il nier le fait, confirmé à nouveau il y a quelques jours par le Directeur de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, que 750.000 réfugiés arabes n'ont encore ni moyens d'existence ni foyer en vue? Je répète: ni moyens d'existence ni foyer en vue pour ces Arabes de Palestine qui possèdent cependant, dans le territoire occupé par Israël, des biens valant des milliards de dollars.

66. La raison de cette situation ressort en partie des faits que nous exposons et des rapports qu'ont soumis les observateurs des Nations Unies en Palestine et qui prouvent amplement que le programme d'expropriation et d'expulsion des Arabes de Palestine est aussi inconsidéré, brutal et implacable qu'il est prémédité et soigneusement établi. Le résultat, c'est l'expulsion des Arabes palestiniens. Ils ont été chassés, au mépris de leurs droits et de leurs libertés. Jamais, dans l'histoire du monde, des hommes n'ont été traités avec plus de rigueur ou de mépris; jamais l'humanité n'a été défiée avec plus d'arrogance.

67. Dans son livre *The Struggle for Palestine*, publié l'an dernier, Hurewitz écrit:

"Lorsque, le 9 avril, le massacre d'une centaine de femmes et d'enfants par l'Irgoun et les Combattants de la liberté, dans le faubourg arabe de Deir-Yasin, à Jérusalem, est venu s'ajouter aux défaites militaires et au manque de direction politique, le terrain était prêt pour une démoralisation générale des Arabes. A la mi-mai, la panique s'était répandue dans toutes les classes et quelque 200.000 Arabes avaient abandonné leurs foyers, la plupart d'entre eux cherchant refuge dans les pays arabes voisins. Lorsque la Puissance mandataire a finalement renoncé à son autorité gouvernementale, il n'y avait pas d'institutions politiques arabes pour combler le vide ainsi créé."

68. L'auteur, qui ne saurait être accusé de manquer d'enthousiasme pour le sionisme politique, parle avec détachement de Deir-Yasin et du massacre d'une centaine de femmes et enfants arabes qui y fut commis le 9 avril 1948 par l'Irgoun et les Combattants de la liberté, si mal nommés. Le tableau de ce massacre, tel qu'il a été présenté par les observateurs des Nations Unies, est beaucoup plus horrible. La signification et les conséquences de cet événement et d'autres événements semblables sont encore pires. Il y avait là un programme qui a été soigneusement établi et qui a été exécuté, ou qui doit l'être, avec non moins de soin. Les diverses parties de ce programme se déroulent depuis un certain temps déjà.

69. Hurewitz tells us that:

"By mid-May [1948], panic overcame all classes in Palestine and an estimated 200,000 Arabs had already fled their homes, many seeking sanctuary in neighbouring Arab countries."

There must have been a great deal of mutual congratulating then in political Zionist circles, and still more when the number of Palestinian Arabs frightened away from their homes was made to swell to a million.

70. Gone were the days when Zionist leaders such as Jabotinsky, in his book *The Jewish War Front*, first published in 1940, stated that "the transformation of Palestine" — meaning its Zionization — "can be effected to the full without dislodging the Palestinian Arabs". The real programme of political Zionism has, when unmasked, openly followed a system of supplanting the Arabs to make way for Jewish immigration. While keeping this in mind, the programme has shown indications of adhering closely to plans such as that of Max Nordau, who, in addition to his literary fame, was Herzl's collaborator in founding political Zionism, and who, about thirty-two years ago, long before fascism and nazism, came forward in 1919 with his plan which continues to retain its place among the basic statements of Zionist policy. In his plan Max Nordau speaks already, in 1919, with great emphasis of "the first million" Jewish immigrants to Palestine. To this he adds, "to absorb the Jewish exodus from other countries, Palestine must inevitably include Trans-Jordan."

71. If I compared the Max Nordau plan to some others — although I shall spare the Council from having to listen to them today — it would seem very moderate indeed. He wants only Trans-Jordan and Palestine: others of his people wanted much more.

72. These are but a few of the episodes which preceded the conclusion of the General Armistice Agreement between Egypt and Israel, or which accompanied or followed upon it. I have hinted at these episodes so as to give an inkling of what Israel and world political Zionism are up to, and of what Egypt and the rest of the Arab world are up against.

73. The representative of Israel eloquently professed, on behalf of his Government, an eagerness for peace which that Government's attitude and actions thoroughly belie. Peace is facts and realities — palpable facts and realities — not mere words.

74. I have given in brief outline some illustrations of what is actually taking place and of the sinister policy and intentions of world political Zionism, particularly as carried out by Israel.

75. Is it not understandable that we should look to our safety, to our defence and to our self-preservation? Can anyone tell us candidly that he would accept for his own country, were it in Egypt's place, what Israel wants now — namely that Egypt, through her own domain and through her own territory, should allow the passage of war materials to Israel? Can anyone say candidly that he would, under similar circumstances, accept such a thing for his country? The answer is obvious. And let all those who choose to support and stand behind the unrestrained hooliganism of Israel in

69. Hurewitz nous dit:

"A la mi-mai [1948], la panique s'était répandue dans toutes les classes et quelque 200.000 Arabes avaient abandonné leurs foyers, la plupart d'entre eux cherchant refuge dans les pays arabes voisins."

A cette date, il a dû s'échanger de nombreuses félicitations dans les milieux politiques sionistes, et les congratulations ont dû être encore plus chaleureuses lorsque le nombre des Arabes palestiniens que la terreur a chassés de chez eux a atteint le million.

70. Le jour est loin où un dirigeant sioniste, Jabotinsky, déclarait dans son livre *The Jewish War Front*, publié en 1940: "La transformation de la Palestine — c'est-à-dire sa domination par le sionisme — peut être complètement réalisée sans que les Arabes palestiniens en soient délogés". Le véritable programme du sionisme politique s'est démasqué et ce mouvement a pris ouvertement le parti de déloger les Arabes pour faire place aux immigrants juifs. D'autre part, le programme des sionistes a tendance à suivre fidèlement les plans d'hommes tels que Max Nordau qui, en plus de sa renommée littéraire, est connu comme le collaborateur de Herzl dans la fondation du sionisme politique, et qui a publié en 1919, il y a 32 ans — c'est-à-dire bien avant le fascisme et le nazisme — un plan qui continue à figurer parmi les bases de la politique sioniste. Dans son projet, Max Nordau parle déjà, avec grandiloquence, du "premier million" d'immigrants juifs en Palestine. Il ajoute que "pour recueillir les Juifs des autres pays, la Palestine devra inévitablement comprendre la Transjordanie".

71. Si je voulais comparer le plan de Max Nordau à certains autres projets — mais j'en épargnerai la description au Conseil — il paraîtrait des plus modérés. Nordau voulait la Transjordanie et la Palestine: d'autres membres de son peuple réclamaient bien plus.

72. Ce ne sont là que quelques-uns des épisodes qui ont précédé la conclusion de la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël. J'ai rappelé ces épisodes pour donner une idée de ce que voudraient réaliser Israël et le sionisme mondial et de ce qu'entendent empêcher l'Égypte et le reste du monde arabe.

73. Le représentant d'Israël a célébré, non sans éloquence, le désir de paix de son gouvernement, mais ce désir est démenti par l'attitude et les actes d'Israël. La paix repose sur des faits; elle est une réalité palpable; elle est autre chose que des mots.

74. J'ai essayé d'esquisser brièvement la véritable situation, la politique et les intentions sinistres du mouvement sioniste mondial dont Israël est l'instrument.

75. N'est-il pas compréhensible que nous cherchions à nous protéger, à nous défendre et à préserver notre existence? Quelqu'un peut-il honnêtement dire qu'il accepterait pour son propre pays, s'il était à la place de l'Égypte, ce qu'Israël réclame maintenant, à savoir que l'Égypte permette le transit par son propre domaine, son propre territoire, du matériel de guerre à destination d'Israël? Quelqu'un peut-il dire honnêtement que, dans des circonstances analogues, il accepterait cela pour son pays? La réponse est évidente. Quiconque choisit d'appuyer et de sanctionner les excès auxquels se livre



the Middle East know that if, by so doing, they are fishing for trouble, they are doing it brilliantly.

76. Let those who talk peace and act war, who trample everything in sheer despite, know that they have lost their bearings. This is not the road to peace.

77. In its complaint, Israel says that Egypt violated the Armistice. But, as I have submitted to the Council before, the unequivocal terms of the Agreement leaves no doubt that, as was twice decided by the Egyptian-Israel Mixed Armistice Agreement:

"The Commission does not have the right to demand from the Egyptian Government that it should not interfere with the passage of goods to Israel through the Suez Canal".

These decisions being final and Israel being a signatory of the Armistice Agreement according to which they were made, the matter should have rested there. Nevertheless, Israel came forth with its complaint to the Council and here we are discussing it.

78. I have already spoken at some length of the Egyptian-Israel General Armistice Agreement and of as many relevant precepts of international law as I could properly mention in relation to our present debate. I still fail to see what concrete act of the Government of Egypt violates either international law, including the Charter of the United Nations, or the Egyptian-Israel General Armistice Agreement. Nor can I see any violation whatsoever by the Egyptian Government of the Constantinople Convention of 1888 concerning the Suez Canal, a scrutiny of which shows more clearly still that the Israel complaint has no leg to stand on. It cannot walk even on crutches.

79. In my statement to the Council at its [549th] meeting on 26 July, I merely touched upon the Suez Canal Convention and related treaties. Considering that nothing much has as yet been said by others in this regard, I shall confine myself today to a brief recapitulation concerning this point and a few additional remarks and I shall leave my other comment until a later stage of our debate.

80. In my previous submission I stated that, notwithstanding the measures taken by Egypt, the traffic through the Suez Canal had been very little affected and had even increased. I have quoted some statistical reports to illustrate this fact and I have expressed, what I express again today, my readiness to put at the disposal of the Council any further details required.

81. Nothing, however, in my judgment, could serve the purpose of the Council better than the address delivered by the President of the Suez Canal Company at the meeting of the Company's General Assembly of Shareholders on 12 June 1951. Unless the Council wants me to read the whole speech, I shall read only the following relevant parts. Let us hear what the President of the Suez Canal Company said on that day, the same day as that on which the Special Committee of the Egyptian-Israel Mixed Armistice Commission made its decision in favour of Egypt:

"At the last meeting of our General Assembly a year ago, I had foreseen an increase of business in

Israël dans le Moyen-Orient doit savoir que si, ce faisant, il cherche une mauvaise querelle, il a des chances de la trouver.

76. Que ceux qui parlent de paix et commettent des actes de guerre, que ceux qui veulent tout écraser dans leur rage, sachent qu'ils font fausse route. La paix est ailleurs.

77. Dans sa plainte, Israël prétend que l'Égypte a violé la convention d'armistice. Mais, comme je l'ai déjà dit, les termes sans équivoque de la convention d'armistice montrent sans aucun doute, ainsi que l'a décidé par deux fois la Commission mixte d'armistice égypto-israélienne, que:

"La Commission n'a pas le droit d'exiger du Gouvernement égyptien qu'il n'entrave pas le transport à travers le canal de Suez des marchandises à destination d'Israël".

Ces décisions étant définitives et Israël ayant signé la Convention d'armistice sur lesquelles elles se fondent, la question aurait dû en rester là. Et cependant, Israël est venu se plaindre au Conseil et nous sommes en train d'examiner sa plainte.

78. J'ai déjà parlé un certain temps de la Convention d'armistice général entre l'Égypte et Israël, et j'ai cité toutes les règles du droit international que je pouvais mentionner en rapport avec nos débats; je ne vois toujours pas quel acte précis du Gouvernement de l'Égypte violerait soit le droit international — y compris la Charte des Nations Unies — soit la Convention d'armistice général égypto-israélienne. Je ne vois pas non plus de violation, de la part du Gouvernement égyptien, de la Convention de Constantinople de 1888 relative au canal de Suez, dont l'examen montre encore plus clairement que la plainte d'Israël ne tient pas debout, même avec des béquilles.

79. Dans l'exposé que j'ai fait devant le Conseil à sa [549<sup>ème</sup>] séance tenue le 26 juillet, je n'ai mentionné qu'en passant la convention relative au canal de Suez et les traités connexes. Comme les autres orateurs n'ont guère abordé ce sujet, je me contenterai aujourd'hui d'une brève récapitulation et de quelques remarques complémentaires en me réservant de reprendre la question dans la suite du débat.

80. Dans mon exposé précédent, j'ai dit que, malgré les mesures prises par l'Égypte, le trafic du canal de Suez avait été peu touché et avait même augmenté à plusieurs égards. J'ai cité quelques données statistiques pour préciser ce point et je me suis déclaré prêt, comme je le fais à nouveau aujourd'hui, à mettre à la disposition du Conseil tous les détails dont il aurait besoin.

81. Cependant, rien, à mon avis, ne pourrait mieux éclairer le Conseil que le discours prononcé par le Président de la Compagnie du canal de Suez lors de l'assemblée générale des actionnaires, le 12 juin dernier. A moins que le Conseil ne désire entendre tout le discours, je me bornerai à en citer les passages pertinents que voici. Voyons donc ce que le Président de la Compagnie du canal de Suez a déclaré, précisément le jour où le Comité spécial de la Commission mixte d'armistice égypto-israélienne a rendu sa décision en faveur de l'Égypte:

"A la dernière réunion de notre assemblée générale, il y a un an — a déclaré le Président de la Com-

1950, as compared to 1949. This has materialized to an extent even greater than what I had expected. The traffic receipts and profits of last year were far superior to those of the previous year. The progress initiated earlier has developed at a greater pace. Let us, therefore, take note of this fact with the satisfaction it deserves.

"The increase in profits has made it possible for us to make an equivalent and substantial increase in dividends. This increase corresponds to a proper evaluation of the various elements, among which is naturally included the possibility of maintaining it in the future, provided that the economic and political conditions remain tolerable. It seems to us, in fact, that this increase of the dividends is only proportionate with the legitimate hopes you may have entertained, after having been deprived of dividends during the war years. We did everything possible not to frustrate this hope, and we rightly believe that you will be gratified to consider our recommendation to decide on a dividend substantially increased. It goes without saying that the distribution of a higher dividend has not in the least prevented us, as the accounts just submitted to you prove, from adding a very large amount to the reserve fund. This precaution, which is not an innovation, the Company will continue to practise in the future, whenever possible, following, in so doing, the path of our predecessors in promoting a policy of investment and economy, which will provide for your future interests in the same way as the dividend is providing for your present interests. Capital is not alone to have benefited from the increase of the 1950 returns. The Canal users are in the same position. Your Board of Directors has decided to grant the maritime navigation the benefit of a reduction of the transit toll. For two years the shipowners in general, and those of Great Britain and the United States in particular, have been requesting it. Their requests became more insistent the moment the financial results of 1950 became known. In fact, the intention and constant practice of the company has always been in favour of making shipowners benefit by the increase of its returns whenever this is possible and justified. The Company would not deviate from this sound policy which has earned for it a favourable opinion in maritime circles. This favourable opinion together with the invaluable support of Egypt and the Egyptian Government are the two greatest moral forces of the Company. It is due, I repeat, to the fact that the Company has always had at heart the interests of the shipowners either by reducing the transit tolls whenever possible, or by putting at their disposal the most perfect facilities and the best possible conditions for transit. The Company's positive interest lies in the pursuance of this policy, and the continuity of its results. It is to keep in line with this policy that we have undertaken on the Canal great projects which are being presently executed and in some points terminated; that we have abolished last year the passengers' transit toll; that we are reducing this year the transit toll on ships. The report submitted by the Board of Directors has provided a complete analysis of the elements of the traffic which has reached the intensity you know. Nothing in the facts

pagnie du canal de Suez — j'avais prévu pour 1950 un chiffre d'affaires accru par rapport à 1949. L'événement s'est réalisé dans une mesure plus grande encore que je ne l'avais prévu. Les recettes et profits résultant du trafic ont été, l'année dernière, bien supérieurs à ce qu'ils étaient l'année précédente. Les progrès qui s'étaient dessinés ont continué à un rythme plus rapide. Il convient d'enregistrer ce fait avec la satisfaction qu'il justifie.

"L'accroissement des profits nous a permis de réaliser une augmentation correspondante et substantielle des dividendes. Cette augmentation tient dûment compte de divers éléments, parmi lesquels figure évidemment la possibilité de la maintenir dans l'avenir, si les conditions économiques et politiques continuent de le permettre. Il nous semble d'ailleurs que cette augmentation des dividendes ne fait que répondre aux légitimes espoirs que vous avez pu entretenir après avoir été privés de tout dividende pendant les années de guerre. Nous avons fait tout notre possible pour ne pas décevoir votre attente et nous pensons que vous aurez plaisir à retenir notre recommandation tendant à distribuer des dividendes notablement accrus. Il va sans dire que la distribution de dividendes plus élevés ne nous a nullement empêchés, comme le prouvent les comptes qui viennent de vous être soumis, d'affecter une somme très considérable au fonds de réserve. Cette précaution, qui n'est pas une innovation, la Compagnie continuera de la prendre à l'avenir, chaque fois qu'elle le pourra, avec le souci de favoriser, à l'instar de nos prédécesseurs, les placements et les économies qui sauvegarderont vos intérêts futurs de la même manière que les dividendes pourvoient à vos besoins présents. L'augmentation des recettes en 1950 n'a pas seulement profité au capital. Les usagers du canal ont été également avantagés. Le Conseil d'administration a décidé d'accorder à la navigation maritime le bénéfice d'une réduction du droit de transit. Depuis deux ans, les armateurs — et surtout ceux de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis — réclamaient cette réduction. Leurs demandes se sont faites plus pressantes à la suite de la publication des résultats financiers de 1950. La Compagnie, d'ailleurs, a toujours eu le souci de faire profiter l'armement de l'augmentation de ses revenus, chaque fois que la chose était possible et justifiée. La Compagnie n'a pas voulu s'écarter de cette saine politique qui lui a valu la faveur des milieux maritimes. Cette sympathie et l'appui incomparable de l'Egypte et du Gouvernement égyptien constituent les deux grandes forces morales sur lesquelles s'appuie la Compagnie. L'appui des milieux maritimes, je le répète, est dû au fait que la Compagnie a toujours eu à cœur de servir les intérêts des armateurs, soit en réduisant, chaque fois qu'elle le pouvait, les droits de transit, soit en mettant à la disposition de la navigation les installations les plus parfaites et les meilleures conditions possibles de passage. L'intérêt réel de la Compagnie est de poursuivre cette politique et d'en recueillir tous les fruits. C'est dans cet esprit que nous avons entrepris sur le canal de grands travaux qui sont en cours d'exécution et dont certains sont même achevés, que nous avons supprimé l'année dernière le droit de transit pour les passagers et que, cette année, nous réduisons le droit de transit pour les navires. Le rapport du Conseil d'administration contient une



which this analysis puts forward calls for pessimism. During the five months elapsed in the present year, the composition of the traffic has remained on the whole the same as it was in 1950. As for the volume, the putting into service of the Trans-Arabian Pipeline has affected it much less than was expected. Further, the traffic and the returns of the last few weeks remained at a high level, in spite of events in the Middle and Far East which would seem apt to reduce them. The relations with the Egyptian Government are excellent. They are marked with a mutual confidence and a spirit of co-operation which were both the purpose and the label of the Agreement we concluded with it on March 7th, 1949."

82. From this most authoritative speech which I have just quoted, the following, among other things, transpires: (1) that during 1950 and the five months following it, the Company's business was flourishing, even more than in the previous corresponding period; (2) that revenues increased; (3) that the reserve was added to; (4) that owing to extra profits, some refunds were made to the shippers who dealt with the Company; (5) that new projects were carried out and there are others which are still to be carried out; (6) that the relations and co-operation with the Egyptian Government are at their best; and (7) that any professed sorrow for the fate of the Company and of the Canal is entirely uncalled for and much less convincing than crocodile tears.

83. In the whole speech there is not a mention, or even a hint, of any violation whatsoever of the Suez Canal Convention; not a word about any hindrance to the traffic in the Canal and not a whisper about any infringement upon the freedom of navigation in the Canal.

84. The time has not yet come for me to make certain comparisons and relevant comment. When the time does come for that, I shall not merely ask who can say what to whom. I might have rather more to say.

85. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): With the permission of the President I should like to make a very short preliminary statement on behalf of the United Kingdom delegation. I do not wish at this stage to enter into all the details of this very complex affair, but I think it might be useful if I were to indicate our general approach.

86. The history, as we know the history of this case, has been extensively covered in the statements which we have already heard, and I therefore shall not go over all the old ground. I would just recall to the Council the statement which I made last November [522nd meeting] when this subject, together with others affecting Palestine, was being considered. At that time I gave three main reasons for the importance which my Government attached to securing an early and satisfactory settlement.

87. In the first place, I referred to the freedom of international shipping and commerce, which is a matter

analyse complète des éléments du trafic dont vous connaissez le volume. Aucun des faits analysés n'invite au pessimisme. Pendant les cinq premiers mois de cette année, la composition du trafic est restée, dans l'ensemble, ce qu'elle était en 1950. Quant au volume, il a été bien moins touché que nous ne le pensions par la mise en service du pipe-line transarabique. En outre, le trafic et les recettes des dernières semaines se sont maintenus à un niveau élevé, malgré les événements qui se sont produits dans le Moyen-Orient et en Extrême-Orient et qui semblaient devoir les réduire. Les relations avec le Gouvernement égyptien sont excellentes. Elles sont marquées au coin de la confiance mutuelle et de l'esprit de coopération qui furent à la fois le but et le titre de l'Accord conclu le 7 mars 1949 par la Compagnie et le Gouvernement égyptien."

82. De ce discours hautement autorisé que je viens de citer, il résulte notamment ceci: 1) en 1950 et dans les cinq premiers mois de 1951, les affaires de la Compagnie ont été florissantes, plus prospères même que pendant l'année précédente; 2) les recettes ont augmenté; 3) le fonds de réserve s'est accru; 4) grâce aux bénéfices extraordinaires, la Compagnie a pu accorder des remises de droits aux armateurs; 5) de nouveaux travaux ont pu être exécutés et d'autres sont prévus; 6) les relations et la collaboration avec le Gouvernement égyptien sont excellentes; 7) il n'y a pas lieu de s'inquiéter et moins encore de verser des larmes de crocodile sur le sort de la Compagnie et du canal.

83. Dans tout le discours, il n'y a pas la plus petite mention, ni la moindre allusion à une infraction quelconque à la Convention du canal de Suez; le discours ne dit rien des entraves qui seraient apportées au trafic du canal et ne souffle mot d'une atteinte apportée à la liberté de la navigation dans le canal.

84. Ce n'est pas encore l'heure de faire certaines comparaisons et de présenter certaines observations. Le moment venu, je ne demanderai pas simplement qui a le droit de parler, j'aurai bien d'autres choses à dire.

85. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Avec la permission du Président, je voudrais faire une très brève déclaration préliminaire au nom de la délégation du Royaume-Uni. Je ne tiens pas, pour le moment, à entrer dans tous les détails de cette question très complexe, mais je crois qu'il pourrait être utile de préciser comment nous abordons le problème en général.

86. Les déclarations que nous avons déjà entendues ont abondamment traité de l'historique de la question, telle que nous la connaissons, c'est pourquoi je ne reviendrai pas sur les sentiers battus. Je me permettrai seulement de rappeler au Conseil la déclaration que j'ai faite en novembre dernier [522ème séance] lors de l'examen de cette question, en même temps que d'autres questions relatives à la Palestine. J'ai fait connaître, à cette époque, les trois raisons principales pour lesquelles mon gouvernement attachait une grande importance à un règlement rapide et satisfaisant.

87. En premier lieu, j'ai mentionné la liberté de la navigation et du commerce internationaux, qui est

of the utmost importance to my country and indeed, I think, to all maritime countries. We must therefore view with grave concern any restrictions which are imposed during peacetime on the freedom of passage of vessels going through the Suez Canal.

88. Secondly, I drew attention last November to the practical importance of these restrictions. It is for the delegation of Israel, if it will, to say how far the restrictions affect it. I understand that their effect is considerable. So far as the United Kingdom Government is concerned, the ban on the passage of oil tankers through the Canal to the refinery at Haifa has caused us great inconvenience and considerable financial loss. In addition to the prejudice which we have suffered, the virtual inactivity of the great refinery at Haifa affects almost all the countries of Western Europe. Incidentally, what the representative of Egypt had to say today regarding the generally flourishing state of the Suez Canal Company seems to us, at least, to have no relevance to the grave loss suffered by His Majesty's Government as a result of the restrictions which the Egyptian Government has imposed.

89. The third point to which I referred in my statement last November was the political importance of the continuance of these restrictions, and this is in a way perhaps the most important. What I then said was: "Whatever may be the rights of the Egyptian Government in this matter — and as to that I would prefer to make no comment now — it must surely be a matter of regret to us all that the political situation in the Middle East should remain unsettled, and that the continuance in force of these restrictions for so long after the Armistice Agreement was signed should contribute, as it does, to the state of tension and uneasiness in the Middle East."

90. Neither the arguments presented in the Council at its last meeting and at this, nor the events which have occurred since last November, in our opinion in any way affect the validity of what I then said. In attempting to justify the restrictions on the freedom of international commerce which uses the Suez Canal, the representative of Egypt has raised legal issues connected with the interpretation of the Suez Canal Convention of 1888 and belligerent rights. These issues are no doubt debatable, although I must say at once that we, for our part, cannot accept the point of view expressed by him, but it is unnecessary for the Security Council to become entangled in the maze of legal arguments. For practical purposes, I suggest that the Egyptian conduct in this respect ought to be guided by the Armistice Agreement concluded in February 1949. Before the Security Council adopted this Armistice Agreement, Mr. Bunche, and there can be no greater authority, said [433rd meeting]:

"There can be little doubt that both sides desire to be freed from the many burdensome restrictions and interferences which were imposed under the truce. The entire heritage of restrictions which developed out of the undeclared war should be done away with. There should be normal access, restrictions on importation and immigration should be eliminated,

pour mon pays — et je crois, en vérité pour tous les pays maritimes — une question de la plus haute importance. C'est pourquoi il nous faut nous inquiéter de toutes mesures restrictives imposées en temps de paix à la liberté de passage des navires qui empruntent le canal de Suez.

88. Deuxièmement, en novembre dernier, j'ai attiré l'attention sur la gravité de ces restrictions du point de vue pratique. Il appartient à la délégation d'Israël, si elle le désire, de dire à quel point son pays souffre de ces mesures. J'ai l'impression que leur effet est considérable. En ce qui concerne le Gouvernement du Royaume-Uni, l'interdiction faite aux navires pétroliers d'emprunter le canal de Suez pour se rendre à la raffinerie d'Haïfa nous a causé de grosses difficultés et des pertes financières considérables. Outre le préjudice que nous avons subi, l'inaction dans laquelle se trouve pratiquement la grande raffinerie d'Haïfa frappe presque tous les pays de l'Europe orientale. A ce propos, il ne nous paraît pas, à nous du moins, que la déclaration du représentant de l'Egypte concernant la situation généralement florissante de la Compagnie du canal de Suez soit en accord avec la perte élevée que le Gouvernement de Sa Majesté a subie du fait des mesures restrictives imposées par le Gouvernement égyptien.

89. Le troisième point de ma déclaration de novembre dernier concernait la portée politique du maintien de ces restrictions; ce point est peut-être le plus important. J'ai indiqué alors que "quels que soient les droits du Gouvernement égyptien en l'occurrence — je préfère d'ailleurs ne rien dire à ce sujet pour le moment — nous ne pouvons tous que regretter que la situation politique dans le Moyen-Orient soit encore sans solution et que ces restrictions, demeurant en vigueur aussi longtemps après la conclusion de l'armistice, favorisent, comme elles le font, la tension et le malaise qui règnent dans le Moyen-Orient".

90. Ni les arguments avancés aujourd'hui et au cours de la dernière séance du Conseil, ni les événements qui se sont produits depuis novembre dernier, ne démentent, me semble-t-il, ce que j'ai dit alors. Dans ses efforts pour justifier les restrictions apportées à la liberté du commerce international qui emprunte le canal de Suez, le représentant de l'Egypte a soulevé des questions juridiques relatives à l'interprétation de la Convention du canal de Suez de 1888 et des droits des belligérants. Il est certain que ces questions peuvent être discutées — et je tiens à préciser sans attendre que nous ne saurions, pour notre part, accepter le point de vue du représentant de l'Egypte — mais il est inutile que le Conseil de sécurité s'égare dans le dédale d'une discussion juridique. Pour des raisons pratiques, je suggère au représentant de l'Egypte d'adopter une attitude qui tienne compte de la convention d'armistice signée en février 1949. Avant que le Conseil de sécurité n'adopte cette convention, M. Bunche, qui est l'autorité la plus compétente en la matière, a déclaré [433ème séance]:

"Il n'est pas douteux que des deux côtés les parties désirent être libérées de nombreuses restrictions et interventions gênantes qui leur ont été imposées pendant la trêve. Tout l'ensemble des restrictions, résultat de cette guerre non déclarée, devrait être aboli. L'accès à ces régions devrait être normal; les restrictions à l'importation et à l'immigration

there should be free movement for legitimate shipping, and no vestiges of the war-time blockade should be allowed to remain, as they are inconsistent with both the letter and the spirit of the Armistice Agreements."

91. This plain statement by Mr. Bunche undoubtedly reflected the will of the Council at that time. Indeed, as it will be remembered, in its resolution of 11 August [S/1376, II] the Council said, and I quote from that resolution:

"...the Armistice Agreements constitute an important step toward the establishment of permanent peace in Palestine and [the Council] considers that these Agreements supersede the truce provided for in the resolutions of the Security Council of 29 May [310th meeting] and 15 July 1948 [338th meeting]".

92. The Council also noted that the "several Armistice Agreements include firm pledges against any further acts of hostility between the Parties". Faced with these, we think they provide obvious proof that the present restrictions are precluded by the will of the Council.

93. The Egyptian case, as presented by our colleague, Mahmoud Fawzi Bey, not unnaturally tends to rest on the so-called right of self-preservation. This right, at any rate to my delegation, seems to be a very vague conception. Obviously States have a right to preserve themselves, if by that is meant to defend themselves in the face of unprovoked aggression. This right is clearly acknowledged in Article 51 of the Charter, which incidentally lays down that it can only be exercised until the Security Council has taken the measures necessary to maintain international peace and security. Where we differ from the representative of Egypt is when he asserts, if in fact he does, the right of his country to apply considerations of self-defence in the present case. If Egypt were involved in actual hostilities, it would no doubt be justified in taking measures for its own defence. This is not, however, the situation at the present time.

94. Hostilities are not in progress and have not been in progress for two and a half years. It cannot even be maintained that Egypt is under any imminent threat of attack from Israel. We must therefore conclude that the claim to exercise belligerent rights for the defence of Egypt cannot now be sustained and must be considered as an abuse of belligerent rights as these rights are recognized in international law.

95. I would now draw attention to the fact that the Special Committee established under the Armistice Agreement has completed its consideration of the Egyptian appeal as it was requested to do in the Security Council resolution of 17 November 1950. We have before us the text of the statement made by General Riley on 12 June in document S/2194. I might say at this point that I cannot agree with the suggestion of the Egyptian representative that the force of General Riley's remarks can be dismissed by suggesting that he was speaking as a self-appointed jurist and a gentleman-at-large. General Riley is both Chief of Staff of

devraient être levées; la navigation régulière devrait jouir de sa liberté de mouvement; tous les vestiges du blocus de guerre devraient être supprimés, car ils sont incompatibles non seulement avec la lettre mais encore avec l'esprit des conventions d'armistice."

91. Cette déclaration sans ambiguïté de M. Bunche traduisait sans aucun doute la volonté du Conseil à l'époque. En fait, on se souviendra que, dans sa résolution du 11 août [S/1376, II], le Conseil a déclaré notamment:

"Les accords d'armistice constituent une étape importante vers l'instauration d'une paix permanente en Palestine et [le Conseil] estime qu'ils se substituent à la trêve désormais caduque établie par les résolutions du Conseil de sécurité du 29 mai [310ème séance] et du 15 juillet 1948 [338ème séance]."

92. Le Conseil a également noté que les "divers accords d'armistice contiennent de fermes engagements d'éviter tous actes ultérieurs d'hostilité entre les parties". Nous croyons que ces textes fournissent la preuve évidente que les restrictions actuelles sont contraires à la volonté du Conseil.

93. L'argumentation de l'Egypte, telle qu'elle est présentée par notre collègue Mahmoud Fawzi Bey, tend, ce qui est assez naturel, à reposer sur le prétendu droit des Etats de préserver leur existence. Il semble, à ma délégation du moins, que ce droit constitue une notion très vague. Les Etats ont évidemment le droit de préserver leur propre existence, si l'on veut dire par là le droit de se défendre contre une agression non provoquée. Ce droit est clairement reconnu par l'Article 51 de la Charte, qui, incidemment, stipule qu'il ne peut être exercé que jusqu'au moment où le Conseil de sécurité a pris les mesures nécessaires pour maintenir la paix et la sécurité internationales. Là où nous nous écartons du représentant de l'Egypte, c'est lorsqu'il affirme, si c'est bien le cas, que son pays a le droit d'appliquer des considérations de légitime défense au cas présent. Si l'Egypte prenait part à des hostilités proprement dites, elle aurait certainement le droit d'adopter des mesures de légitime défense. Mais telle n'est pas actuellement la situation.

94. Il n'y a pas actuellement d'hostilités et il n'y en a pas eu depuis deux ans et demi. On ne peut même pas prétendre que l'Egypte se trouve sous la menace immédiate d'une attaque d'Israël. C'est pourquoi nous devons conclure que l'on ne peut maintenant appuyer l'Egypte lorsqu'elle invoque les droits de belligérant pour assurer sa défense, et que leur exercice doit être considéré comme un abus de ces droits, tels qu'ils sont reconnus en droit international.

95. Je désirerais maintenant appeler l'attention sur le fait que le Comité spécial constitué en vertu de la convention d'armistice a terminé son examen de la plainte de l'Egypte, comme il avait été invité à le faire par la résolution adoptée le 17 novembre 1950 par le Conseil de sécurité. Nous avons devant nous le texte de la déclaration faite le 12 juin par le général Riley (S/2194). Je pourrais dire maintenant que je ne partage pas l'opinion du représentant de l'Egypte selon lequel les observations du général Riley n'ont aucune valeur lorsqu'il parle en dilettante qui se pose en juriste. Le général Riley est à la fois le Chef d'état-major de

the Truce Supervision Organization and the *ex officio* Chairman of this Special Committee, in accordance with the terms of the Armistice Agreement. It seems to me, therefore, that any opinion which he expresses should command great respect in this Council.

96. General Riley's judgment has made it quite clear that, whether or not these restrictions are technically a breach of the Armistice Agreement, they are directly contrary to the spirit of that Agreement and constitute, as he put it, an aggressive and hostile act. It surely cannot be denied that the maintenance of these restrictions, which have now been in force as I said before for a period of nearly two and a half years after the Armistice Agreement was signed, prejudice the stability of the area and the prospects of achieving a final settlement. The situation is the more regrettable in view of the many statements made by Egyptian representatives emphasizing their sincere desire to act in a spirit of co-operation and conciliation and to work for the restoration of general peace in Palestine.

97. In these circumstances I consider that the political importance of bringing about the early removal of the restrictions has considerably increased since the matter was discussed in the Council last year. The practical importance of obtaining a satisfactory settlement is certainly no less now than it was then. The failure to employ all the resources at the Haifa refinery continues to cause loss and prejudice not only to the United Kingdom but also to many other countries in no way connected themselves with the Palestine conflict, and I need scarcely remind the Council that owing to other events in the Near East the need for utilizing to the full any available refining capacity at Haifa and elsewhere may well become even more pressing if the supply of petroleum products is to be maintained for great areas of the world, including Western Europe and many countries of Asia.

98. This completes the general preliminary statement of our attitude which I wish to put before the Council. It is necessarily critical of the position adopted by Egypt. But I cannot believe that this will come as any surprise to the representative of Egypt in view of the statement I made last November and of the very many approaches which have been made by us to the Egyptian Government through the diplomatic channel. I am, however, encouraged to think that the Egyptian Government may itself be prepared to consider a modification of its present attitude. I have noted that, at the Council's [549th] meeting of 26 July, the representative of Egypt said that he would fully co-operate with the Council to find a just and real solution and that his approach to the problem would be fair and constructive. I am sure that I would be expressing the views of many members around the Council table when I say that we sincerely hope that the Egyptian Government will feel able now to lift these restrictions. Such a step would remove the injustice and anomaly which must, in our view, continue so long as the restrictions are maintained. It would be in accordance with the opinions expressed by the highest United Nations authorities, such as Mr. Bunche and General Riley, and it would prove an invaluable contribution towards the lessening

l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve et le Président *ex-officio* du Comité spécial conformément aux termes de la convention d'armistice. Il me semble donc que toute opinion exprimée par lui devrait être accueillie au Conseil avec un profond respect.

96. Que les restrictions imposées constituent ou non, du point de vue technique, une infraction à la convention d'armistice, il apparaît nettement, de l'avis du général Riley, qu'elles sont directement contraires à l'esprit de cette convention et constituent, comme il l'a dit, un acte d'agression et d'hostilité. On ne peut certes nier que le maintien de ces restrictions, qui sont toujours en vigueur presque deux ans et demi après la signature de la convention d'armistice, porte atteinte à la stabilité de la région et aux chances de conclusion d'un règlement définitif. La situation est d'autant plus regrettable que les représentants de l'Egypte ont insisté, dans de nombreuses déclarations, sur leur désir sincère d'agir dans un esprit de collaboration et de conciliation et de travailler au rétablissement de la paix générale en Palestine.

97. J'estime, en l'occurrence, que, du point de vue politique, il est devenu beaucoup plus important maintenant d'obtenir la suppression prochaine des restrictions que lorsque le Conseil a examiné la question l'an dernier. L'importance pratique d'un règlement satisfaisant n'est certainement pas moindre maintenant qu'elle ne l'était alors. Le fait de ne pas utiliser toutes les ressources de la raffinerie d'Haïfa continue à causer une perte et à porter préjudice, non seulement au Royaume-Uni, mais encore à beaucoup d'autres pays qui n'ont eux-mêmes rien à voir avec le conflit de Palestine; en outre, j'ai à peine besoin de rappeler au Conseil qu'en raison d'autres événements survenus dans le Proche-Orient, la nécessité d'utiliser au maximum toutes les installations de raffinage disponibles à Haïfa et ailleurs pourra bien devenir plus pressante encore, si l'on veut continuer à fournir des produits de distillation du pétrole à de vastes régions du monde, notamment à l'Europe occidentale et à de nombreux pays d'Asie.

98. Ceci termine l'exposé général préliminaire de notre attitude, que j'ai tenu à faire devant le Conseil. Cet exposé constitue nécessairement une critique de la position adoptée par l'Egypte. Mais je ne puis croire que le représentant de l'Egypte en éprouvera de la surprise, en raison de la déclaration que j'ai faite en novembre dernier et des très nombreux contacts que nous avons eus avec le Gouvernement égyptien par la voie diplomatique. J'incline toutefois à croire que peut-être le Gouvernement égyptien est prêt lui-même à envisager de modifier son attitude actuelle. J'ai remarqué qu'à la [549ème] séance tenue le 26 juillet, le représentant de l'Egypte a déclaré qu'il coopérerait pleinement avec le Conseil pour trouver une solution juste et durable et qu'il aborderait le problème de façon loyale et constructive. Je suis certain de refléter l'opinion de nombreux membres du Conseil en exprimant l'espoir sincère que le Gouvernement égyptien se sentira maintenant à même de lever ces mesures restrictives. Il mettra ainsi fin aux injustices et aux anomalies qui, à notre avis, subsisteront aussi longtemps que les restrictions seront maintenues. Une telle mesure serait conforme aux vues exprimées par les représentants les plus autorisés de l'Organisation des Nations Unies, tels que M. Bunche et le général Riley, et se révélerait être

of tension in the area and the achievement of the final peace which we all undoubtedly desire.

99. In sum, our submission is that the maintenance by the Egyptian Government of restrictions on traffic proceeding through the Suez Canal is quite unjustified, that it is becoming increasingly abusive and that, unless the Egyptian Government can itself find ways and means of remedying the situation, the Council should exercise its undoubted authority.

100. The PRESIDENT: The Security Council will meet again at 3.30 this afternoon, when the first speaker will be the representative of Israel.

*The meeting rose at 1.15 p.m.*

une contribution précieuse pour réduire la tension dans la région et pour obtenir la conclusion de la paix définitive à laquelle, sans aucun doute, nous aspirons tous.

99. En résumé, j'estime que le Gouvernement égyptien n'est nullement fondé à continuer de mettre des entraves au trafic à travers le canal de Suez, que ces mesures constituent un abus de plus en plus grave et que, si le Gouvernement égyptien ne fait pas lui-même le nécessaire pour remédier à cet état de choses, le Conseil devrait exercer en cette matière les prérogatives qui sont indubitablement les siennes.

100. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le Conseil de sécurité se réunira à nouveau à 15 heures 30; le représentant d'Israël sera le premier orateur.

*La séance est levée à 13 h. 15.*